Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 63 (1945)

Heft: 81

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 81 Bern, Montag 9. April 1945 — 63. Jahrgang — 63me année — Berne, lundi 9 avril 1945 **No 81**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 22.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.50, ein Monat Fr. 2.50; Ausland: Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 20 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 25 Rp. Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 8.30.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 22 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 50; un mois 2 fr. 50; étranger: frais de port en plus — Prix du numéro 25 ct. — Régie des annonces: Publicitas SA. Tarif d'insertion: 20 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 25 ct. Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique" ou à „La Vita economica": 8 fr. 30.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Uebersicht der im ersten Vierteljahr 1945 aufgerufenen und kraftlos erklärten Inhaberpapiere. Tableau des titres au porteur dont la production a été ordonnée ou qui ont été annulés pendant le premier trimestre de 1945.

Abhanden gekommene Wertpapiere. Titres disparus. Titoli smarriti.

Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.

Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 109851—109875.

Grand Hotel & Beau Rivage, Interlaken, Erbschaft Max Schubiger.

Beschluss des Regierungsrates des Kantons Schaffhausen über die Verlängerung der der Geltungsdauer der Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das Schreiner- und Glasergewerbe des Kantons Schaffhausen.

Arrêté du Conseil d'État du canton de Genève prolongeant, avec une modification, les effets de sa déclaration attribuant force obligatoire générale à un contrat collectif de travail pour le commerce de vins en gros dans le canton de Genève.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Weisungen des KEA betreffend Rationierung von Nährmitteln und Kindermehlen sowie der Mahl- und Umwandlungsprodukte von Hirse. Instructions de l'OGA concernant le rationnement des produits diététiques et des farines pour enfants ainsi que des produits de la mouture et de la transformation du millet. Istruzioni dell'UGV concernenti il razionamento degli alimenti dietetici e delle farine per bambini nonchè dei prodotti della macinazione e della lavorazione del miglio.

Weisung Nr. 19 K des Kontrollbureaus für Gummibereifung des KIAA über die Bewirtschaftung von Gummireifen und Luftschläuchen. Istruzioni N. 19 K dell'Ufficio di controllo del pneumatici dell'UGIL concernenti il commercio e l'utilizzazione dei copertoni di gomma e delle camere d'aria.

Algérie: Régime douanier et fiscal des importations.

Türkei: Wiedereinführung der Devisenprämie für Schweizer Franken.

Sonderheft Nr. 47: Die schweizerische Sozialgesetzgebung 1943.

Schweizerische Ueberseetransporte. Transports maritimes suisses.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Übersicht der Inhaberpapiere - Tableau des titres au porteur

I. Im Januar bis März 1945 im Schweizerischen Handelsamtsblatt gerichtlich aufgerufene Titel

I. Titres dont la production a été ordonnée par les tribunaux dans la Feuille officielle suisse du commerce en janvier/mars 1945

Titelgattung Genre de titre	Ausgeber — Emetteur	Nummern der Titel Numéros des titres	Anzahl Nombre de titres	Nominalwert Valeur nominale	Emissionsdatum Date d'émission	Zinsfuß Taux %	Coupons fällig Echéance des coupons	Bemerkungen Observations	Datum der Veröffentlichung Date de publication
Obligation ..	Aargauische Hypothekenbank, Baden .	Serie B, 2936	1	1000	3. VI. 35	—	15. V.; 15. XI.	mit Coupons 1940 u. ff.	26. I. 45
	Allgemeine Aargauische Ersparniskasse, Aarau	B 5012	1	1000	—	3	28. II.	auf 28. VIII. 43 zur Rückzahlung gekündigt; mit Jahrescoupons 1941/43	23. II. 45
	Banque cantonale vaudoise	Série 5 U; 800	1	1000	—	—	—	avec feuille de coupons	26. III. 45
	Bernische Wohnungsgenossenschaft, Bern	Serie 16078; 482311/40	30	10	1920	—	—	—	5. III. 45
Obbligazione	Cantone Ticino	Serie A; 2518, 5519	2	500	1893	3½	—	prestito di conversione; foglio principale	22. I. 45
	do.	14742	1	1000	1893	3½	—	prestito di conversione; mantello	15. I. 45
	do.	Serie XII, 386	1	500	—	4	—	debito ferroviario ticinese; foglio principale	29. I. 45
	do.	Serie XII, 561	1	500	—	4	—	debito ferroviario ticinese; mantello	22. I. 45
Gutscheln...	Chocolats Camille Bloch SA., Courtelary	5118	1	10000	1. II. 43	—	—	Webropfer 1945/47	12. I. 45
Obbligazione	Comune di Massagno	0588	1	500	1936	4	—	mantello	26. III. 45
Obligation ..	Crédit foncier vaudois.....	Série S; 4027 et 4107	2	500	—	3½	—	avec feuille de coupons	26. III. 45
	do.	Série S; 8358	1	1000	—	3½	—	avec feuille de coupons	26. III. 45
	Gemeinde Schuls	12 E	1	500	—	3	—	mit Coupons 1940/42	29. III. 45
	Graubündner Kantonalbank	Serie 43; 13413	1	500	—	3	—	mit Coupons 31. X. 43 u. ff.	1. II. 45
	do.	Serie 45; 9632	1	2000	—	3	—	mit Coupons 31. X. 43 u. ff.	1. II. 45
	Schweizerische Bundesbahnen	146435/6	2	500	1894	3½	—	Jura-Simplon-Bahn; mit Couponsbogen	12. III. 45
	Schweizerische Eidgenossenschaft	245228	1	500	1936	3	—	Wehranleihe; mit Coupons 1.IV.40 u. ff.	5. III. 45
	do.	34 863/4	2	1000	1936	3	—	Wehranleihe; mit Coupons 1.IV.45 u. ff.	12. I. 45
	do.	278547/66	20	1000	Juli 1942	3¼	—	mit Coupons 1. I. 45 u. ff.	12. I. 45
	do.	026184	1	1000	1944	3¼	—	Eidgenössische Anleihe; mit Coupons 1. XI. 44 u. ff.	12. I. 45
	Schweizerische Elektrizitäts- und Verkehrs-Gesellschaft, Basel	13050	1	1000	1931	4½	30. VI.; 31. XII.	mit Coupons	16. III. 45
	Société coopérative de consommation de Lausanne et environs	2433 A	1	1000	—	—	—	avec feuilles de coupons	26. III. 45
	do.	2798 A	1	500	—	—	—	avec feuilles de coupons	26. III. 45
Action	Société immobilière du Cercle catholique de la Glâne, Romont	119, 203, 219, 222, 297, 326, 352, 458, 497, 506, 508, 559, 560, 580/1, 588/90, 613, 62 /5, 632/3, 641, 671/3, 693, 697, 701/3, 721, 753, 768, 778, 793	39	50	—	—	—	anciennes actions	11. I. 45
	Société immobilière du Marcoict, Crissier	1/24	24	100	—	—	—	avec feuille de coupons	22. II. 45
Aktie	Spar- und Leihkasse Kirchberg.....	1525/6	2	200	—	—	—	mit Coupons 1941 u. ff.	19. III. 45
	Spar- und Leihkasse Koppigen	1646/50	5	100	—	—	—	Zertifikat; mit Coupons 1941/42 u. ff.	19. III. 45
Obligation ..	Thurgauische Kantonalbank	35009	1	1000	22. XII. 44	2¾	1. III.; 30. IX.	mit Coupons 30. IX. 45 u. ff.	8. I. 45
	Zuberbühler & Cie. AG., Zurzach	501	1	289.70	1922	5	—	ohne Coupons	8. III. 45

II. Im Januar bis März 1945 im Schweizerischen Handelsamtsblatt gerichtlich kraftlos erklärte Titel

II. Titres dont l'annulation a été publiée par les tribunaux dans la Feuille officielle suisse du commerce en janvier/mars 1945

Titelgattung Genre de titre	Ausgeber — Emetteur	Nummern der Titel Numéros des titres	Anzahl Nombre de titres	Nominalwert Valeur nominale	Emissionsdatum Date d'émission	Zinsfuß Taux %	Coupons fällig Echéance des coupons	Bemerkungen Observations	Datum der Veröffentlichung Date de publication
Ohhligazione	Associazione Albergo-Ristorante antialcoolico « Pestalozzihof », Lugano	1 e 640	2	500	1. VIII. 27/ 15. I. 29	4	—	prestito ipotecarlo; con relative cedole	15. III. 45
	Cantone Ticino	Serie XII, 557	1	500	1912	4	—	prestito ferroviario; foglio principale	16. I. 45
	Città di Bellinzona	77/8	2	500	1942	3 ½	—	—	5. III. 45
	Città di Locarno	504	1	500	1942	3 ½	—	—	5. III. 45
	Città di Lugano	668	1	500	1942	3 ¼	—	—	5. III. 45
Action	Compagnie du chemin de fer Lausanne—Echallens—Bercher, Lausanne	263/4	2	250	—	—	—	actions privilégiées; avec coupons n° 29 et suivants	22. II. 45
Obligation	Compagnie du chemin de fer Montreux—Oberland bernois, Montreux	7341	1	1000	1905	—	—	emprunt hypothécaire en 1er rang, de fr. 7 000 000.—; obligation sortie au tirage pour remboursement le 1. IV. 1921	23. III. 45
	do.	10154	1	1000	1905	—	—	emprunt hypothécaire en 1er rang, de fr. 7 000 000.—; obligation sortie an tirage pour remboursement le 1. IV. 1916	23. III. 45
	do.	1789	1	1000	1930	5	—	—	22. III. 45
Ohbligazione	Comune di Massagno	624	1	500	1936	4	—	—	5. III. 45
	Comune di Morcote	157/60	4	1000	1937	4	—	con relative cedole	5. III. 45
Certificat	Crédit agricole et industriel de la Broye, Estavayer-le-Lac	2657	1	9000	—	3 ¼	—	échu le 14. IV. 44	15. III. 45
Action	Crédit foncier vaudois	41642/3	2	500	—	—	—	—	22. II. 45
Azione	Hartpappenfabrik AG., Zürich	1/22, 47/9, 50/64, 65/9	45	1000	—	—	—	ditta trasferita a Locarno ed ora a Tenero	12. I. 45
Aktie	Internationale Siegwartbalken-Gesellschaft, AG., Lnzern	11, 27, 937/9, 961	6	500 urspr. Nennwert	2. VII. 03	—	—	mit Talon	11. I. 45
Action	Nestlé and Anglo-Swiss Holding Co. Ltd., Vevey	342334 et 463104	2	100	—	—	—	avec hon d'amortissement et coupons 3 et suivants; auxquelles actions sont joints des certificats Unilac Inc.	23. III. 45
Obligation	Schaffhauser Kantonalbank	10764/6	8	1000	—	3 ¼	31. III.; 30. IX.	fällig am 24. V. 52; mit Coupons zu Fr. 16.25	5. II. 45
	Schweizerische Bundeshahnen	1333/4	2	1000	1927	4 ½	—	mit Conpons 1. X. 44 u. ff.	9. I. 45
	Schweizerische Eidgenossenschaft	260013/14	2	1000	1932	3 ½	—	mit Coupons 1. IV. 40 u. ff.	22. II. 45
	do.	144693/4	2	1000	1934	4	—	mit Coupons 15. XI. 44 u. ff.	9. I. 45
	Schweizerische Spar- und Kreditbank St. Gallen	19456	1	2400	5. I. 37	4	—	fällig 19. X. 43; ohne Coupons	2. II. 45
Azione	Società acqua potahile di Pura	113/14	2	100	—	—	—	coi relativi coupons	22. I. 45
	Società Funicolare Cassarate—Monte Brè, Lugano	262/4	3	500	—	—	—	coi relativi tagliandi	26. II. 45

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Vermisst wird: Schuldbrief für Fr. 2500, vom 28. Juli 1933, lautend auf Frau Elise Steiner, geschiedene Leuzinger, Haushälterin, Worben bei Lyss, lastend in Pfandstelle II, auf Utzenstorf Grundbuchblatt Nr. 1031, der Schuldner Friedrich und Walter Steiner, Mechaniker, Utzenstorf.

Der allfällige unbekannte Inhaber dieses Titels wird hiermit aufgefordert, denselben innert Jahresfrist seit der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt, dem Gerichtspräsidenten von Fraubrunnen vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (W 126[1])

Fraubrunnen, den 4. April 1945. **Der Gerichtspräsident:** Dr. G. Staub.

Die nachgenannten Schuldbriefe werden als vermisst gemeldet und zur Amortisation beantragt:

1. Inhaberschuldbrief zu Fr. 2000, datiert den 23. Juli 1940, Grundbuch Landschlacht: Pfandprotokoll Band VII, Seite 124, Nr. 9; Schuldner und Pfandeigentümer: Josef Honauer, geboren 1870, Privatier, in Landschlacht; Gläubiger: Inhaber; 3. Rang, Vorgang Fr. 13 300.
2. Schuldbrief zu Fr. 5000, datiert 13. Januar 1926, im IV. Rang, lautend auf Alfred Lutz, Posthalter, in Tägerwilen, und zugunsten des Inhabers, Pfandprotokoll Tägerwilen Band S, Seite 398, Nr. 7.

Wer auf obgenannte Schuldbriefe Anspruch erheben will, wird hiemit aufgefordert, innert einem Jahr den erstgenannten Schuldbrief beim Grundbuchamt Kreuzlingen und den zweitgenannten Schuldbrief dem Grundbuchamt Gottlieben in Tägerwilen vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung dieser Schuldbriefe ausgesprochen wird. (W 130[3])

Kreuzlingen, 3. April 1945. **Gerichtspräsidium Kreuzlingen:** Dr. Hans Roth.

Es wird vermisst: Inhaberschuldbrief vom 19. März 1927, Belege Serie I, Nr. 9578, von Fr. 10 000, haftend auf Heiligenschwendi-Grundstück Nr. 450, des Gottlieb Maler, Masseur, Merligen.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, denselben innert Jahresfrist, vom Erscheinen der erstmaligen Publikation hinweg, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, andernfalls er kraftlos erklärt wird. (W 124[1])

Thun, den 3. April 1945. **Der Gerichtspräsident I:** Ziegler.

Mit Bewilligung des Obergerichtes des Kantons Zürich wird der Inhaber des vermissten Schuldbriefes für Fr. 9300, datiert 20. Mai 1912, lautend auf die Kollektivgesellschaft A. Kübler & Söhne, in Wiesendangen (Gesellschafter: Albert Kübler, Vater, Albert Kübler, Sohn, in Wiesendangen, und Werner Kübler, in Hegi), zugunsten des verstorbenen Karl Brunner-Kübler, wohnhaft gewesen in Hinteregg-Wiesendangen, lastend auf der Liegenschaft Grundprotokoll Wiesendangen Band 17, Seite 152, oder wer sonst über die Schuldurkunde Auskunft geben kann, aufgefordert, binnen einem Jahre, von der ersten Publikation an gerechnet, der Bezirksgerichtskanzlei Winterthur vom Vorhandensein der Urkuude Anzeige zu machen, ansonst dieselbe als kraftlos erklärt würde. (W 441-)

Winterthur, den 11. Dezember 1944.

Im Namen des Bezirksgerichtes Winterthur: Dr. Brunner.

Mit Bewilligung des Obergerichtes des Kantons Zürich wird der Inhaber des vermissten Inhaberschuldbriefes für Fr. 2600, datiert 25. Juni 1874, lautend auf die Erben des am 10. April 1944 verstorbenen Rudolf Rüegg-Wyss, geboren 1862, Maler, von und wohnhaft gewesen in Winterthur, Untere Schleifestrasse 2, vertreten durch Frau Marta Hofmann, geborene Rüegg, Gattin des Martin Hofmann, Landwirt und Wirt «Zum Taggenberg», in Winterthur-Wülflingen, lastend auf der Liegenschaft Grundbuchplan Winterthur Blatt 15, Kataster-Nr. 496 der Neuvermessung, oder wer sonst über die Schuldurkunde Auskunft zu geben vermag, aufgefordert, binnen einem Jahre, von der ersten Publikation an gerechnet, der Bezirksgerichtskanzlei Winterthur vom Vorhandensein der Urkunde Anzeige zu machen, ansonst dieselbe kraftlos erklärt würde. (W 442-)

Winterthur, den 11. Dezember 1944.

Im Namen des Bezirksgerichtes Winterthur: Dr. Brunner.

Kraftloserklärungen — Annulations

Nachdem die nachgenannten Werttitel innert der ausgeschriebenen Auskündungsfrist von keiner Seite angesprochen wurden, werden dieselben hiemit als kraftlos erklärt:

1. 3%-Inhaberobligation Nr. 21198 der Schweizerischen Kreditanstalt, zu Fr. 1000, versehen mit Semestercoupons per 3. Februar 1941 bis 3. Februar 1944, ausgestellt am 3. Februar 1939 in Kreuzlingen.
2. Schuldbrief zu Fr. 1250, datiert den 6. Mai 1854, haftend auf Kataster-Nr. 484, Grundbuch Landschlacht, Pfandprotokoll Kreuzlingen Band III, Seite 356; ursprünglicher Eintrag: Pfandprotokoll Kreuzlingen Band G, Seite 5, Nr. 656; Schuldner: Ortsgemeinde Landschlacht; Gläubiger: Johannes Vonderwahl, Uhrmacher, in Landschlacht.
3. Schuldbrief zu Fr. 2000, datiert den 23. September 1927, Grundbuch Emmishofen, E.-Bl. 37; ursprünglicher Schuldner und Pfandeigentümer: Andreas Raas, geboren 1883, Stanzer, in Emmishofen; heutiger Schuldner und Pfandeigentümer: Ulrich Brocker, geboren 1882, Bäcker, von Altstätten (St. Gallen), in Kreuzlingen-West; ursprünglicher Gläubiger: Thurgauische Kantonalbankfiliale Kreuzlingen. (W 129)

Kreuzlingen, 3. April 1945. **Gerichtspräsidium Kreuzlingen:** Dr. Hans Roth.

Der Gerichtspräsident I von Thun hat nach Ablauf der Auskündungsfrist unterm heutigen Tage kraftlos erklärt:

Schuldbrief vom 12. April 1928, Belege Serie II, Nr. 428, zugunsten der Frau Laura Schweizer, verwitwete Helmle, geborene Bachmann, Neuenburg, im Betrage von Fr. 3000, haftend auf der Liegenschaft der Frau Witwe Elisabeth Helmle, geborene Flury, Thun, Thun-Grundstück-Nr. 1126. (W 131)

Thun, den 6. April 1945. **Der Gerichtspräsident I:** Ziegler.

Der Gerichtspräsident I von Thnn hat nach Ablauf der Auskündungsfrist unterm heutigen Tage kraftlos erklärt:

Inhaberschuldbrief von Fr. 5200, vom 23. Juni 1924, Belege Serie I, Nr. 7141, lastend im II. Rang auf Thun-Grundstück-Nr. 1245, des Walter Bula, Emils, Visiteur, Friedhofweg 6, Thun. (W 132)

Thun, den 6. April 1945. **Der Gerichtspräsident I:** Ziegler.

Par décision du 4 avril 1945, j'ai prononcé l'annulation des titres suivants: 9 bons de jouissance A nos 233, 234, 235, 236, 237, 808, 809, 810 et 811, de la société Myceta SA., Fabrique romande de levure pressée, à Nyon. Ces bons sont afférents aux actions ordinaires nos 233, 234, 235, 236 et 237, et aux actions privilégiées nos 208, 209, 210 et 211 de la dite société.

Nyon, le 6 avril 1945. **Le président du Tribunal de Nyon:** Berthoud.
(W 133)

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

4. April 1945.
A.-G. für Handel mit Fellen und Häuten, in Zürich. Unter dieser Firma ist auf Grund der Statuten vom 29. März 1945 eine Aktiengesellschaft gebildet worden. Ihr Zweck ist der Handel mit sowie Import, Export und Transit von Häuten und Fellen und sämtlichen verwandten tierischen Produkten. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen und alles unternehmen, was ihrem Zwecke dienlich ist. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder, sofern der Gesellschaft die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Oscar Peter, von Wisen (Solothurn), in Clarens, Gemeinde Montreux-Le Châtelard. Geschäftsdomizil: Stadthausquai 13, in Zürich 1, eigenes Lokal.

4. April 1945.
Polstermöbel- und Matratzenfabrik E. Grollimund-Maerki G.m.b.H., in Uster (SHAB. Nr. 298 vom 19. Dezember 1944, Seite 2785). Albert Grollimund ist nicht mehr Gesellschafter. Dessen Stammeinlage von Fr. 9000 ist an die Gesellschafterin Agatha Grollimund, geborene Maerki, übergegangen, deren Stammeinlage sich damit von Fr. 3000 auf Fr. 12 000 erhöht hat. Ferner ist die «Mobilia A.-G.», in Olten, nicht mehr Gesellschafterin. Deren Stammeinlage von Fr. 1000 ist an den Gesellschafter Emil Grollimund-Maerki übergegangen. Dessen Stammeinlage hat sich damit von Fr. 7000 auf Fr. 8000 erhöht. Durch Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 9. Februar 1945 wurden die Statuten dementsprechend revidiert. Die Vormundschaftsbehörde Uster hat durch Beschluss vom 2. März 1945 im Sinne von Artikel 177, Absatz 3, ZGB. die Genehmigung erteilt.

4. April 1945. Nahrungs- und Genussmittel usw.
Trutose A.G. (Trutose S.A.), in Zürich 8 (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1945, Seite 10), Herstellung, Import und Vertrieb von Nahrungs- und Genussmitteln usw. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 20. März 1945 wurde in Revision der Statuten die Firma abgeändert in **Albert Meile A.-G. (Albert Meile S.A.).**

4. April 1945.
Wasserversorgung Tann, in Dürnten, Genossenschaft (SHAB. Nr. 181 vom 5. August 1940, Seite 1422). Erwin Meier, bisher Vizepräsident, ist jetzt Präsident, und Anton Kaufmann, bisher Präsident, ist jetzt Vizepräsident des Vorstandes. Sie führen wie bisher Kollektivunterschrift je mit dem Aktuar oder dem Protokollführer.

4. April 1945. Eisen und Metalle.
Küderli & Co., vorm. Baer & Co., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1945, Seite 138). Handel mit Eisen und Metallen. Diese Kommanditgesellschaft ist in eine Kollektivgesellschaft umgewandelt worden. Gesellschafter sind die bisherigen Teilhaber Willi Küderli-Peyer, von Dübendorf, in Zürich 6; Walter Küderli-Moosmann, von Dübendorf, in Basel, und Otto Küderli-Berner, von Dübendorf, in Zollikon; die Kommanditbeteiligungen und Prokuren von Walter Küderli-Moosmann und Otto Küderli-Berner sind erloschen. Kollektivprokura für das ganze Unternehmen ist erteilt an Paul Geiser, von Roggwil (Bern), in Basel. Die Gesellschafter und die Prokuristen zeichnen unter sich je zu zweien.

4. April 1945.
Gasversorgung Affoltern a. A. A.-G., in Affoltern a. A. (SHAB. Nr. 170 vom 24. Juli 1943, Seite 1699). Henri Wohlgroth ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurden neu gewählt: Heinrich M. Wohlgroth, als Präsident, und Hans W. Wohlgroth, als Sekretär, beide von und in Zürich. Der Präsident des Verwaltungsrates führt Einzelunterschrift. Die übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates führen Kollektivunterschrift je zu zweien.

4. April 1945. Textilien, Haushaltungsartikel usw.
Hans Finger jun., in Zürich (SHAB. Nr. 281 vom 29. November 1944, Seite 2638). Der Geschäftsbereich wird wie folgt umschrieben: Export, Import und Handel mit Textilien und verwandten Artikeln sowie deren Rohstoffe; Import von Haushaltungsartikeln. Kollektivprokura ist erteilt an Elsa Finger, geborene Moser, von und in Zürich, und an Emil Baumann, von Attelwil (Aargau), in Schönenwerd (Solothurn).

4. April 1945.
Albert Müller Verlag, A.G. (Editions Albert Müller, S.A.), in Rüschlikon (SHAB. Nr. 234 vom 5. Oktober 1944, Seite 2213). Max Gloor ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen.

4. April 1945. Herrenkleidermassgeschäft, Offiziersuniformen.
Diebold & Cie., in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 192 vom 19. August 1943, Seite 1870), Herrenkleidermassgeschäft, Offiziersuniformen. Zwischen dem Gesellschafter Fritz Diebold und dessen Ehefrau Pauline, geborene Theessen, besteht Gütertrennung.

4. April 1945. Kosmetische Produkte, Parfümerien.
W. Schneider, in Zürich (SHAB. Nr. 60 vom 13. März 1945, Seite 590), kosmetische Produkte und Parfümerien. Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Bern — Berne — Berna

Bureau Biel

3. April 1945. Beleuchtungskörper, Maschinen.
O. Rütti, in Biel. Inhaber der Firma ist Otto Rütti, von Ersigen, in Biel. Fabrikation von Beleuchtungskörpern und Maschinen, speziell von Lederbearbeitungsmaschinen. Barkenweg 1 c.

3. April 1945. Liegenschaften.
E. Grossen, in Biel. Inhaber der Firma ist Ernst Grossen, von Kandersteg, in Biel. Vermittlung von Liegenschaften. Plänkestrasse 2.

5. April 1945. Uhrensteine.
Charles Hartmann, in Biel, Uhrensteinfabrikation (SHAB. Nr. 278 vom 26. November 1936, Seite 2778). Diese Firma wird infolge Gründung einer Gesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Kollektivgesellschaft «Gebrüder Hartmann Söhne», in Biel.

5. April 1945. Uhrensteine.
Gebrüder Hartmann Söhne, in Biel. Charles Hartmann und Werner Hartmann, beide von Erlach, in Biel, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1945 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Charles Hartmann», in Biel, übernommen hat. Fabrikation von Uhrensteinen. Hermann Lienhard Strasse 12.

Bureau de Delémont

5 avril 1945. Commerce de bétail.
J. Sommer-Lévy, à Delémont, commerce de bétail (FOSC. du 10 avril 1917, n° 82, page 574). Cette raison est radiée ensuite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la maison «Robert Sommer», à Delémont.

5 avril 1945. Commerce de bétail.
Robert Sommer, à Delémont. Le chef de la maison est Robert Sommer, de Tramelan-Dessus, à Delémont. La maison reprend l'actif et le passif de la raison individuelle «J. Sommer-Lévy», à Delémont, qui est radiée. Commerce de bétail. Route de Porrentruy 16.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

5. April 1945. Käse.
G. Lehmann & Co., in Worb, Käsehandlung, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 49 vom 1. März 1943, Seite 469). Die Gesellschafterin Elisabeth Helene Maspero-Lehmann hat ihre Kommandite von Fr. 30 000 auf Fr. 20 000 herabgesetzt.

Luzern — Lucerne — Lucerna

3. April 1945. Metallartikel usw.
Rosa Kägi, in Luzern (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1944, Seite 373). Die Firma verzeigt als Geschäftsnatur: Import, Export und Vertretungen für Metallbearbeitung und anverwandte Artikel. Das Verkaufslokal in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, wurde aufgegeben.

3. April 1945. Geschirr.
Jos. Faden, in Luzern. Inhaber der Firma ist Josef Faden, von Ohmstal, in Luzern. Handel mit Geschirr en gros. Steghofweg 703, Luzern. Weiteres Verkaufslokal und Lager in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, Bahnhofstrasse 17.

3. April 1945.
Eisenbahner-Baugenossenschaft Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 94 vom 22. April 1943, Seite 910). Paul Künzi ist als Präsident zurückgetreten, verbleibt aber als Beisitzer im Vorstand; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident des Vorstandes ist Werner Bühler (bisher Aktuar); Aktuar ist Ary Huber, von Sumiswald, in Luzern. An Stelle des zurückgetretenen Emil Furrer, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde als Buchhalter und Kassier ernannt Werner Fries (bisher Buchhalter). Unterschrift führen der Präsident kollektiv mit dem Aktuar oder dem Buchhalter/Kassier.

3. April 1945. Feuerlöscher usw.
Ernst Wirth, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, Fabrikation und Vertrieb von Feuerlöschern und chemisch-technischen Produkten usw. (SHAB. Nr. 257 vom 1. November 1944, Seite 2427). Die Firma hat an Josef Fischer, von Luzern und Triengen, in Luzern, Einzelprokura erteilt.

4. April 1945. Maschinen.
B. Vogel & Söhne, in Sursee, Maschinenbau (SHAB. Nr. 269 vom 18. November 1942, Seite 2634). Als neuer Gesellschafter ist in diese Kollektivgesellschaft eingetreten Walter Mundschin, von Bubendorf (Basel-Land), in Sursee. Die Firma wurde abgeändert in: **B. Vogel & Co.** Die Vertretungsbefugnis wurde derart geordnet, dass sämtliche Gesellschafter, d. h. Bernhard Vogel-Birrer, Josef Vogel-Studer, Bernhard Vogel-Durrer und Walter Mundschin kollektiv unter sich zu zweien zeichnen. Als weitere Geschäftsnatur wird verzeigt: Spezialfabrikate: Früchteaufbereitungs- und Verwertungsmaschinen.

4. April 1945.
Konsumverein Reiden und Umgebung, Genossenschaft in Reiden (SHAB. Nr. 217 vom 17. September 1934, Seite 2571). Aus dem Vorstande sind ausgeschieden Josef Fuchs und Alois Hess, deren Unterschriften erloschen sind. Die Unterschrift des bisherigen Aktuars Albert Schneider, der als Beisitzer im Vorstande verbleibt, ist erloschen. Als Präsident wurde gewählt Friedrich Rätz, von Biezwil (Solothurn), in Reiden (bisher Beisitzer); als Vizepräsident Eduard Keist und als Aktuar Josef Steinmann, beide von und in Reiden. Unterschrift führen Präsident, Vizepräsident und Aktuar kollektiv je zu zweien.

4. April 1945. Kaffeemaschinen.
Winiger & Cie., in Luzern. Unter dieser Firma sind Edgar Winiger, von Luzern, und Rätus Pinggera, von Cazis (Graubünden), beide in Luzern, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 15. März 1945 begonnen hat. Fabrikation von und Handel mit automatischen Kaffeemaschinen Marke «PIWI». Lindenstrasse 2.

Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

14. März 1945. Import, Export, Patentverwertung.
Julius von Rotz, in Kerns. Inhaber der Einzelfirma ist Julius von Rotz, von und in Kerns. Avro-Vertretung für Import und Export von Maschinen und Waren aller Art sowie Patentverwertung.

3. April 1945. Wirtschaft, Spezereien.
S. Bucher, in Giswil, Wirtschaft und Spezereihandlung (SHAB. Nr. 194 vom 11. Mai 1904, Seite 774). Die Firma wird infolge Geschäftsverkaufs gelöscht.

3. April 1945. Wirtschaft usw.
G. Berchtold-Bucher z. Alpenrösli, in Giswil. Inhaber der Einzelfirma ist Bernhard Berchtold-Bucher, von und in Giswil. Wirtschaft und Spezereihandlung.

3. April 1945. Sägerei usw.
Frau Bucher, in Alpnach. Inhaberin der Einzelfirma ist Elise Bucher-Hostettler, von Dorf am Irchel (Zürich), in Alpnach, mit Zustimmung ihres Ehemannes Gottlieb Bucher. Die Firma erteilt Einzelprokura an Gottlieb Bucher, von Dorf am Irchel (Zürich), in Alpnach. Sägerei, Hobelwerk und Harassenfabrikation.

5. April 1945.
Hôtel Nünalphorn A.-G., in Flüeli, Gemeinde Sachseln (SHAB. Nr 73, vom 27. März 1944, Seite 719). Die bisherigen Verwaltungsräte Dr. Walter Amstalden, Alois Etlin-Reinhard und Alfred Villiger sind zurückgetreten und ihre Unterschriften erloschen. Neugewählt wurden August von Holzen-Fischbach, als Präsident und Alwine von Holzen-Fischbach, beide von Ennetbürgen (Nidwalden), in Flüeli, Gemeinde Sachseln. Die Verwaltungsräte führen Einzelunterschrift.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

28. März 1945. Finanzierungen.
Karl Bauer, in Kreuzlingen. Inhaber der Firma ist Karl Bauer, von Wetzikon (Thurgau), in Kreuzlingen. Finanzierungen (Darlehen und Vermittlung von Finanzoperationen). Schulstrasse 7.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Biasca

29 marzo 1945.
Dindo Urbano S. A. Cave di Granito e Marmi, in Cresciano (FUSC. del 13 giugno 1944, n° 136, pagina 1331). L'assemblea sociale ordinaria del 27 marzo 1945 quale risulta da atto autentico ha coordinato il testo degli statuti alle nuove disposizioni legali. Le disposizioni rivedute degli statuti non sono sottoposte a pubblicazione. Il Dr° Eligio Giudici, fu Paolo, è stato designato amministratore unico della società con firma individuale. Le firme di Urbano Dindo e di Graziano Mancini, membri del consiglio di amministrazione, sono radiate.

Ufficio di Faido

4 aprile 1945. Impresa di costruzioni.
Gilardoni Antonio, in Faido. Titolare di tale ditta individuale è Antonio Gilardoni, fu Paolo, cittadino italiano, domiciliato a Faido. Impresa di costruzioni edili.

Ufficio di Locarno

5 aprile 1945.
Manifattura tecnochimica Dr. W. e H. Jürgensen (Spezialbetrieb für Chemotechnik Dr. W. & H. Jürgensen), a Giubiasco, società in nome collettivo (FUSC. del 29 dicembre 1944, n° 306, pagina 2890). La sede è trasferita a Minusio. Soci collettivi sono il dottore Walther Jürgensen e la di lui moglie Hildegard, nata Vorsheim, entrambi da Zurigo, domiciliati a Minusio. I coniugi vivono sotto il regime della separazione dei beni. La società ha incominciato il 1° ottobre 1941. Fabbricazione, lavorazione di prodotti della chimica tecnica e commercio dei medesimi. Casa Della-Torre. Via San-Gottardo.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Grandson

Rectification.
Bruno Mocetti, à Ste-Croix (FOSC. du 16 mars 1945, n° 63, page 615). Le nom de famille du titulaire est «Moccetti». Son lieu d'origine «Bioggio» et non «Roggio». La raison est **Bruno Moccetti**.

Bureau de Lausanne

5 avril 1945. Produits alimentaires, etc.
Laboratoire Aba, Auguste Barrillier, à Lausanne, fabrication et vente de produits alimentaires, chimiques, cosmétiques et pharmaceutiques (FOSC. du 31 janvier 1945, page 264). La raison est modifiée en: **Auguste Barrillier.**

5 avril 1945. Coutellerie, etc.
John Küderli, à Lausanne, coutellerie, articles de ménage et comptoir de représentation à l'enseigne «Coutellerie de la Rue de Bourg» (FOSC. du 20 août 1921). La raison est radiée ensuite de cessation de commerce.

5 avril 1945. Lustres, miroirs, etc.
F. Binz, à Lausanne, fabrication de lustres et réflecteurs en aluminium, miroirs et verres de couleurs (FOSC. du 29 août 1944). Le titulaire ajoute à son genre de commerce: la fabrication de fixe-bagages pour vélos, brevet «Binz».

Bureau de Morges

5 avril 1945. Pièces détachées pour cycles, etc.
P. Ed. Piguet, précédemment à Lausanne (FOSC. du 29 juin 1944). La maison a transféré son siège à Chavannes par Renens. Le titulaire est Paul-Edouard Piguet, marié à Eugénie-Francine, née Greuter, avec laquelle il vit sous le régime de la séparation de biens conventionnelle, du Chenit, actuellement à Chavannes par Renens. Accessoires et pièces détachées pour cycles en gros. Rue de la Gare 19.

Bureau de Vevey

5 avril 1945.
Caisse de retraite Peter, Cailler, Kohler, à La Tour-de-Peilz, fondation (FOSC. du 1er octobre 1942, n° 228). Alice Studer, de Kreuzlingen, à La Tour-de-Peilz, a été désignée en qualité d'administrateur et engagera la fondation en signant collectivement avec un autre membre du conseil d'administration. Jean Cuénod, décédé, est radié et ses pouvoirs sont éteints.

5 avril 1945.
Fonds pour institutions en faveur du personnel Nestlé, fondation ayant ses sièges sociaux à Vevey et à Cham (Zoug) (FOSC. du 1er octobre 1942, n° 228). Alice Studer, de Kreuzlingen, à La Tour-de-Peilz, a été désignée comme administrateur et engagera la fondation en signant collectivement avec un autre membre du conseil d'administration. Jean Cuénod, décédé, est radié et ses pouvoirs sont éteints.

5 avril 1945.
Fonds de Secours (Fondation Louis Dapples), à Vevey, fondation (FOSC. du 30 décembre 1941, n° 304). Alice Studer, de Kreuzlingen, domiciliée à La Tour-de-Peilz, a été désignée en qualité d'administrateur et engagera la fondation en signant collectivement avec un autre membre du conseil d'administration. Jean Cuénod, décédé, est radié et ses pouvoirs sont éteints.

5 avril 1945. Articles de puériculture.
Daniel Matthey-Doret, à Vevey, fabrication des articles de puériculture «Youpala» (FOSC. du 3 janvier 1944, n° 1). Les locaux et bureau sont transférés au Boulevard St-Martin 26.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

3 avril 1945. Installations électriques, etc.
F. Agustoni, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Joseph-Frédéric Agustoni, de La Chaux-de-Fonds, y domicilié. Entreprise d'installations électriques, courant faible, achat, vente d'appareils et de matériel. Rue de l'Hôtel de Ville 55.

3 avril 1945.
Mme Bernath-Sports, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 30 novembre 1940, n° 282). Les bureaux sont actuellement Rue Léopold Robert 36.

3 avril 1945. Articles en bois.
Gérard Guenin, à La Chaux-de-Fonds, articles en bois en tous genres et nouveautés (FOSC. du 13 mai 1944, n° 112). Cette raison est radiée par suite de cessation de commerce.

4 avril 1945. Confections, etc.
P. K. Z. Burger-Kehl et Co Société Anonyme, succursale à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 25 avril 1941, n° 96), avec siège principal à Zurich. La secrétaire de direction Lotte Burger devient ensuite de mariage Lotte Guhl, née Burger, de Steckborn, à Zurich.

4 avril 1945.
Société Immobilière Rue du Doubs 161 S. A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 25 janvier 1943, n° 19). Jean Gianola, de Lugano, à La Chaux-de-Fonds, a été nommé nouvel administrateur, en remplacement de Charles Denni, dont la signature est radiée. Le nouvel administrateur engage la société par sa signature individuelle. Les bureaux sont transférés au domicile de l'administrateur, Rue Léopold Robert 35.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

4 avril 1945. Dorage, nickelage.
Emile Kurz, à Fleurier, atelier de dorage et nickelage (FOSC. du 13 avril 1937, n° 84, page 860). La raison est radiée par suite de remise de commerce à «Maurice Lambert», inscrit ce jour, à Fleurier.

4 avril 1945. Dorage, nickelage.
Maurice Lambert, à Fleurier. Le chef de la raison est Maurice-Achille Lambert, de Gorgier, à Fleurier. Cette maison reprend la suite des affaires de la maison «Emile Kurz», radiée ce jour, à Fleurier. Atelier de dorage et nickelage. Rue de l'Hôpital 32.

Bureau de Neuchâtel

3 avril 1945. Mercerie, matériel électrique.
Louis Convert, à Neuchâtel, représentation d'articles de mercerie et de matériel électrique (FOSC. du 6 décembre 1939, n° 288, page 2439). Cette raison est radiée ensuite de cessation de commerce.

Genf — Genève — Ginevra

4 avril 1945.
«PROTARCO» Compagnie de Protection Juridique de l'Artisanat et du Commerce, à Genève, société anonyme (FOSC. du 7 octobre 1944, page 2235). Locaux actuels: Rue Général-Dufour 15.

4 avril 1945. Laiterie et épicerie.
J. Giriens, à Genève. Le chef de la maison est Jean-Gustave Giriens, d'Etoy (Vaud), à Genève. Commerce de laiterie et épicerie. Rue des Sources 5.

4 avril 1945. Vins, huiles et fruits en gros.
Edouard Bréguet & Cie, à Genève. Edouard-Ferdinand Bréguet, de Neuchâtel et Coffrane, à Genève, et Jean Stratta, de et à Genève, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 3 avril 1945. Importation, exportation et représentation de vins, huiles et fruits en gros. Rue de la Rôtisserie 6.

4 avril 1945. Brasserie-restaurant.
J. Zolfanelli, à Genève. Le chef de la maison est Joseph Zolfanelli, de Genève, y domicilié, séparé de biens d'Hélène-Jeanne-Emélie, née Delesmontey. Brasserie-restaurant, à l'enseigne «Brasserie Landolt». Rue de Candolle 2.

4 avril 1945.
Jolivet, Tabacs, à Genève. Le chef de la maison est François Jolivet, de et à Genève. Commerce de tabacs, cigares, cigarettes et articles pour fumeurs. Boulevard Helvétique 27.

4 avril 1945.
«l'Atelier du Meuble» M. Meige, à Genève. Le chef de la maison est Maurice Meige, de Sugnens (Vaud), à Genève. Atelier d'ébénisterie, menuiserie et ameublement. Rue des Rois 8.

4 avril 1945.
Société Immobilière du Boulevard des Tranchées, N° 18, à Genève, société anonyme (FOSC. du 29 mai 1943, page 1219). Arnold Renaud, de Gimel et St-Georges (Vaud) et de Genève, à Genève, a été nommé membre du conseil d'administration; il signe collectivement à trois.

4 avril 1945.
Société Immobilière Angie Malombré, à Genève, société anonyme (FOSC. du 29 mai 1943, page 1220). Arnold Renaud, de Gimel et St-Georges (Vaud) et de Genève, à Genève, a été nommé membre du conseil d'administration; il signe collectivement à trois.

4 avril 1945.
Société Immobilière Angie Athénée, à Genève, société anonyme (FOSC. du 29 mai 1943, page 1220). Arnold Renaud, de Gimel et St-Georges (Vaud), et de Genève, à Genève, a été nommé membre du conseil d'administration; il signe collectivement à trois.

4 avril 1945.
Société Immobilière du Chemin Bertrand, lettre A, à Genève, société anonyme (FOSC. du 29 mai 1943, page 1220). Le conseil d'administration est composé de Léon Bovy, président; Marcel Perret, secrétaire; Bernard Næf (tous trois inscrits) et Arnold Renaud, de Gimel et St-Georges (Vaud) et de Genève, à Genève. La société sera dorénavant engagée par la signature collective de trois administrateurs. Les pouvoirs des trois premiers sont modifiés en conséquence.

4 avril 1945. Vins et liqueurs.
Charles Vallier, à Genève. Le chef de la maison est Charles-Marius-Claude Vallier, de et à Genève. Commerce de vins et liqueurs en gros et demi-gros. Rue Henri-Mussard 16.

4 avril 1945.
Société Immobilière du Chemin Bertrand, lettre B, à Genève, société anonyme (FOSC. du 29 mai 1943, page 1220). Le conseil d'administration est composé de Léon Bovy, président; Marcel Perret, secrétaire; Bernard Næf (tous trois inscrits) et Arnold Renaud, de Gimel et St-Georges (Vaud) et de Genève, à Genève. La société sera dorénavant engagée par la signature collective de trois administrateurs. Les pouvoirs des trois premiers sont modifiés en conséquence.

4 avril 1945.
Société Immobilière du Chemin Bertrand, lettre C, à Genève, société anonyme (FOSC. du 29 mai 1943, page 1220). Le conseil d'administration est composé de Léon Bovy, président; Marcel Perret, secrétaire; Bernard Næf (tous trois inscrits) et Arnold Renaud, de Gimel et St-Georges (Vaud) et de Genève, à Genève. La société sera dorénavant engagée par la signature collective de trois administrateurs. Les pouvoirs des trois premiers sont modifiés en conséquence.

4 avril 1945. Fruits, etc.
Cofrumi S.A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 22 mars 1945, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet l'importation, l'exportation, le commerce en gros et la représentation des fruits, des fruits à conserves et des produits agricoles de tout genre, surtout des fruits provenant du Midi. La société peut entreprendre, soit directement, soit indirectement, toutes affaires et entreprises se rapportant à l'objet principal. Elle est autorisée à s'intéresser et à participer à toutes affaires analogues. Le capital social est fixé à fr. 100 000, divisé en 100 actions, nominatives, de fr. 1000 chacune. Le capital social est entièrement libéré. Les communications aux actionnaires se font par lettre chargée. La Feuille officielle suisse du commerce est l'organe de publication de la société. Le conseil d'administration se compose d'un membre au moins et de cinq au plus. Le conseil d'administration est composé de Dr Pierre Brügger, président, de Churwalden (Grisons), à Aarau (Argovie); Hans-Leopold Widmer, d'Oftringen (Argovie), à Lucerne; Dr Ulrich Sulser, de Wartau (St.Gall), à Zurich, et Dr Werner Scherrer, de Kirchberg (St.Gall), à Aarau. La société est engagée par la signature individuelle de chaque administrateur. Bureaux de la société: Rue du Marché 20.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 109851. Date de dépôt: 27 septembre 1944, 18¼ h.
The George W. Luft Company, Inc., Avenue et 35th Street 36, **Long Island City** (New-York, E.-U. d'Amérique).
Marque de fabrique et de commerce.

Parfumerie, eaux de toilette, eaux et teintures pour les cheveux, eaux pour bains, poudres de riz, pâtes et fards pour le visage et les lèvres, à l'état mou ou solide, et produits chimiques pour la fabrication de parfums.

" AMADO "

Nr. 109852. Hinterlegungsdatum: 20. Februar 1945, 20 Uhr.
Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli Aktiengesellschaft, Kilchberg (Zürich, Schweiz). — Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **58773.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Februar 1945 an.

Kakao und Schokolade, einfach, gefüllt und mit Beimischungen, Konfiseriewaren.

FRIANDA

Nr. 109853. Hinterlegungsdatum: 20. Februar 1945, 20 Uhr.
Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli Aktiengesellschaft, Kilchberg (Zürich, Schweiz). — Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **58774.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Februar 1945 an.

Kakao und Schokolade, einfach, gefüllt und mit Beimischungen, Konfiseriewaren.

MANDINA

Nr. 109854. Hinterlegungsdatum: 9. März 1945, 12 Uhr.
O. Roth & Co. AG. Käse-Export, Wermatswilerstrasse 8, **Uster** (Zürich, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Schachtelkäse sowie andere Milchprodukte aller Art.

Nr. 109855. Hinterlegungsdatum: 8. März 1945, 12 Uhr.
Chemische Fabrik Schweizerhall, Elsässerstrasse 229, **Basel** (Schweiz). Fabrikmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate, Salben und Pflaster, kosmetische Präparate.

PHENOTON

Nr. 109856. Hinterlegungsdatum: 12. März 1945, 8 Uhr.
Walter Blasers Erben, Effingerstrasse 25, **Bern** (Schweiz). Handelsmarke.

Ceylon-Tee.

Nr. 109857. Hinterlegungsdatum: 20. März 1945, 17¼ Uhr.
Star Watch Case Company, Rath Avenue 12, **Ludington** (Michigan, Ver. Staaten v. Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **59412.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. März 1945 an.

Uhrgehäuse ganz und teilweise aus Gold.

WATCH
STAR ☆ CASE
COMPANY

Nr. 109858. Hinterlegungsdatum: 20. März 1945, 14 Uhr.
Schweiz. Serum- und Impfinstitut Bern (Institut Séro-thérapique et Vaccinal suisse Berne) (Swiss Serum and Vaccine Institute Berne) (Istituto Siero-terapico e Vaccinogeno Svizzero Berna), Friedbühlstrasse 36, **Bern** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **58480.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. März 1945 an.

Sero-, chemo- und organotherapeutische sowie pharmazeutische Präparate, Spezialitäten und Impfstoffe für Menschen- und Tiermedizin für prophylaktische, therapeutische und diagnostische Zwecke in flüssiger, fester und Pulverform, chemische Produkte für technische, zahnärztliche, hygienische und wissenschaftliche Zwecke.

Glano

Nr. 109859. Hinterlegungsdatum: 20. März 1945, 14 Uhr.
Schweiz. Serum- und Impfinstitut Bern (Institut Séro-thérapique et Vaccinal suisse Berne) (Swiss Serum and Vaccine Institute Berne) (Istituto Siero-terapico e Vaccinogeno Svizzero Berna), Friedbühlstrasse 36, **Bern** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **58481.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. März 1945 an.

Sero-, chemo- und organotherapeutische sowie pharmazeutische Präparate, Spezialitäten und Impfstoffe für Menschen- und Tiermedizin für prophylaktische, therapeutische und diagnostische Zwecke in flüssiger, fester und Pulverform, chemische Produkte für technische, zahnärztliche, hygienische und wissenschaftliche Zwecke.

Glan

Nr. 109860. Hinterlegungsdatum: 20. März 1945, 14 Uhr.
Schweiz. Serum- und Impfinstitut Bern (Institut Séro-thérapique et Vaccinal suisse Berne) (Swiss Serum and Vaccine Institute Berne) (Istituto Siero-terapico e Vaccinogeno Svizzero Berna), Friedbühlstrasse 36, **Bern** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **58601.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. März 1945 an.

Eisenhaltige Präparate, nämlich: Sero-, chemo- und organotherapeutische sowie pharmazeutische Präparate, Spezialitäten und Impfstoffe für Menschen- und Tiermedizin für prophylaktische, therapeutische und diagnostische Zwecke in flüssiger, fester und Pulverform, chemische Produkte für technische, zahnärztliche, hygienische und wissenschaftliche Zwecke.

Glanovofer

Nr. 109861. Hinterlegungsdatum: 20. März 1945, 14 Uhr.

Schweiz. Serum- und Impfinstitut Bern (Institut Séro-thérapique et Vaccinal suisse Berne) (Swiss Serum and Vaccine Institute Berne) (Istituto Siero-terapico e Vaccinogeno Svizzero Berna), Friedbühlstrasse 36, **Bern** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **58602.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. März 1945 an.

Sero-, chemo- und organotherapeutische sowie pharmazeutische Präparate, Spezialitäten und Impfstoffe für Menschen- und Tiermedizin für prophylaktische, therapeutische und diagnostische Zwecke in flüssiger, fester und Pulverform, chemische Produkte für technische, zahnärztliche, hygienische und wissenschaftliche Zwecke.

Glanmammin

Nr. 109862. Hinterlegungsdatum: 20. März 1945, 14 Uhr.

Schweiz. Serum- und Impfinstitut Bern (Institut Séro-thérapique et Vaccinal suisse Berne) (Swiss Serum and Vaccine Institute Berne) (Istituto Sero-terapico e Vaccinogeno Svizzero Berna), Friedbühlstrasse 36, **Bern** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **58603.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. März 1945 an.

Sero-, chemo- und organotherapeutische sowie pharmazeutische Präparate, Spezialitäten und Impfstoffe für Menschen- und Tiermedizin für prophylaktische, therapeutische und diagnostische Zwecke in flüssiger, fester und Pulverform, chemische Produkte für technische, zahnärztliche, hygienische und wissenschaftliche Zwecke.

Glanlutin

Nr. 109863. Hinterlegungsdatum: 20. März 1945, 14 Uhr.

Schweiz. Serum- und Impfinstitut Bern (Institut Séro-thérapique et Vaccinal suisse Berne) (Swiss Serum and Vaccine Institute Berne) (Istituto Sero-terapico e Vaccinogeno Svizzero Berna), Friedbühlstrasse 36, **Bern** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **58604.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. März 1945 an.

Sero-, chemo- und organotherapeutische sowie pharmazeutische Präparate, Spezialitäten und Impfstoffe für Menschen- und Tiermedizin für prophylaktische, therapeutische und diagnostische Zwecke in flüssiger, fester und Pulverform, chemische Produkte für technische, zahnärztliche, hygienische und wissenschaftliche Zwecke.

Glanthyrodin

Nr. 109864. Hinterlegungsdatum: 20. März 1945, 14 Uhr.

Schweiz. Serum- und Impfinstitut Bern (Institut Séro-thérapique et Vaccinal suisse Berne) (Swiss Serum and Vaccine Institute Berne) (Istituto Sero-terapico e Vaccinogeno Svizzero Berna), Friedbühlstrasse 36, **Bern** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **58605.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. März 1945 an.

Sero-, chemo- und organotherapeutische sowie pharmazeutische Präparate, Spezialitäten und Impfstoffe für Menschen- und Tiermedizin für prophylaktische, therapeutische und diagnostische Zwecke in flüssiger, fester und Pulverform, chemische Produkte für technische, zahnärztliche, hygienische und wissenschaftliche Zwecke.

Glanovarin

Nr. 109865. Hinterlegungsdatum: 20. März 1945, 14 Uhr.

Schweiz. Serum- und Impfinstitut Bern (Institut Séro-thérapique et Vaccinal suisse Berne) (Swiss Serum and Vaccine Institute Berne) (Istituto Sero-terapico e Vaccinogeno Svizzero Berna), Friedbühlstrasse 36, **Bern** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **58606.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. März 1945 an.

Sero-, chemo- und organotherapeutische sowie pharmazeutische Präparate, Spezialitäten und Impfstoffe für Menschen- und Tiermedizin für prophylaktische, therapeutische und diagnostische Zwecke in flüssiger, fester und Pulverform, chemische Produkte für technische, zahnärztliche, hygienische und wissenschaftliche Zwecke.

Glanpancrin

Nr. 109866. Hinterlegungsdatum: 20. März 1945, 14 Uhr.

Schweiz. Serum- und Impfinstitut Bern (Institut Séro-thérapique et Vaccinal suisse Berne) (Swiss Serum and Vaccine Institute Berne) (Istituto Sero-terapico e Vaccinogeno Svizzero Berna), Friedbühlstrasse 36, **Bern** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **58607.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. März 1945 an.

Sero-, chemo- und organotherapeutische sowie pharmazeutische Präparate, Spezialitäten und Impfstoffe für Menschen- und Tiermedizin für prophylaktische, therapeutische und diagnostische Zwecke in flüssiger, fester und Pulverform, chemische Produkte für technische, zahnärztliche, hygienische und wissenschaftliche Zwecke.

Glanpituin

Nr. 109867. Hinterlegungsdatum: 20. März 1945, 14 Uhr.

Schweiz. Serum- und Impfinstitut Bern (Institut Séro-thérapique et Vaccinal suisse Berne) (Swiss Serum and Vaccine Institute Berne) (Istituto Sero-terapico e Vaccinogeno Svizzero Berna), Friedbühlstrasse 36, **Bern** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **58608.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. März 1945 an.

Sero-, chemo- und organotherapeutische sowie pharmazeutische Präparate, Spezialitäten und Impfstoffe für Menschen- und Tiermedizin für prophylaktische, therapeutische und diagnostische Zwecke in flüssiger, fester und Pulverform, chemische Produkte für technische, zahnärztliche, hygienische und wissenschaftliche Zwecke.

Glantestin

Nr. 109868. Hinterlegungsdatum: 20. März 1945, 14 Uhr.

Schweiz. Serum- und Impfinstitut Bern (Institut Séro-thérapique et Vaccinal suisse Berne) (Swiss Serum and Vaccine Institute Berne) (Istituto Sero-terapico e Vaccinogeno Svizzero Berna), Friedbühlstrasse 36, **Bern** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **58609.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. März 1945 an.

Sero-, chemo- und organotherapeutische sowie pharmazeutische Präparate, Spezialitäten und Impfstoffe für Menschen- und Tiermedizin für prophylaktische, therapeutische und diagnostische Zwecke in flüssiger, fester und Pulverform, chemische Produkte für technische, zahnärztliche, hygienische und wissenschaftliche Zwecke.

Glanphysin

Nr. 109869. Hinterlegungsdatum: 20. März 1945, 14 Uhr.

Schweiz. Serum- und Impfinstitut Bern (Institut Séro-thérapique et Vaccinal suisse Berne) (Swiss Serum and Vaccine Institute Berne) (Istituto Sero-terapico e Vaccinogeno Svizzero Berna), Friedbühlstrasse 36, **Bern** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **58610.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. März 1945 an.

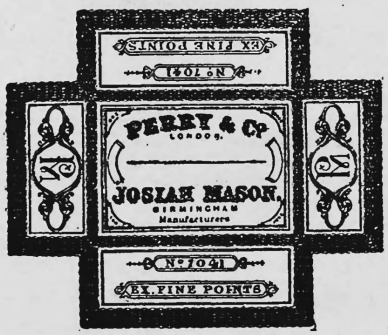
Sero-, chemo- und organotherapeutische sowie pharmazeutische Präparate, Spezialitäten und Impfstoffe für Menschen- und Tiermedizin für prophylaktische, therapeutische und diagnostische Zwecke in flüssiger, fester und Pulverform, chemische Produkte für technische, zahnärztliche, hygienische und wissenschaftliche Zwecke.

Glanthymin

Nr. 109870. Hinterlegungsdatum: 21. März 1945, 15½ Uhr.

Perry & Company, Limited, Lancaster Street 36, **Birmingham** (Grossbritannien). — Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **59031.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. März 1945 an.

Metallfedern mit Ausnahme von Gold- und Silberfedern.



Nr. 109871. Hinterlegungsdatum: 21. März 1945, 15½ Uhr.
Perry & Company, Limited, Lancaster Street 36, **Birmingham** (Grossbritannien). — Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **59032.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. März 1945 an.

Papier (mit Ausnahme von Tapeten), Bureauartikel und Buchbindereiartikel.

Nr. 109872. Hinterlegungsdatum: 21. März 1945, 15½ Uhr.
Perry & Company, Limited, Lancaster Street 36, **Birmingham** (Grossbritannien). — Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **59033.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. März 1945 an.

Federn (Stahlfedern inbegriffen) aus andern als edlen Metallen.

Nr. 109873. Hinterlegungsdatum: 21. März 1945, 15½ Uhr.
Perry & Company, Limited, Lancaster Street 36, **Birmingham** (Grossbritannien). — Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **59034.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. März 1945 an.

Stahlfedern.

Nr. 109874. Hinterlegungsdatum: 21. März 1945, 15½ Uhr.
Perry & Company, Limited, Lancaster Street 36, **Birmingham** (Grossbritannien).— Fabrikmarke.— Erneuerung der Marke Nr. **59035.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. März 1945 an.

Federn (Stahlfedern inbegriffen) aus andern als edlen Metallen.

Nr. 109875. Hinterlegungsdatum: 21. März 1945, 15½ Uhr.
Perry & Company, Limited, Lancaster Street 36, **Birmingham** (Grossbritannien). — Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **59036.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. März 1945 an.

Federn (Stahlfedern inbegriffen) aus andern als edlen Metallen.

Uebertragung — Transmission

Nr. 67028. — Joseph Nathan & Co. Limited, London (Grossbritannien). — Uebertragung an **Glaxo Laboratories Limited,** Greenford Road, **Greenford** (Middlesex, Grossbritannien). — Enregistré le 4 avril 1945.

Radiations — Löschungen

Nº 108195. — **Rohrer Frères,** Tramelan-Dessus (Suisse). — Radiée le 4 avril 1945 à la demande de la déposante.

Nr. 109680. — **Max Gimmel,** Arbon (Schweiz). — Gelöscht am 4. April 1945 auf Ansuchen des Hinterlegers.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Grand Hôtel & Beau Rivage, Interlaken, Erbschaft Max Schubiger

4½%-Hypothekaranleihen von 1904 (Fr. 665 000)

Gemäss der Verordnung betreffend die Gläubigergemeinschaft bei Anleihensobligationen, vom 20. Februar 1918, nebst Ergänzungen vom 20. September 1920, 1. Oktober 1935, 19. Dezember 1941 und 24. Dezember 1943, werden die Obligationäre eingeladen, au der am **Dienstag den 24. April 1945,** um **15 Uhr** (Präsenzliste von 14 Uhr 30 an), im **Hotel Bristol** in **Bern** unter der Leitung des unterzeichneten Instruktionsrichters stattfindenden

Obligationärversammlung

teilzunehmen zur Beschlussfassung über folgende Anträge:

1. Verzicht auf je Fr. 600 vom Kapitalanspruch jeder Obligation gegen Barzahlung von je Fr. 50 und Uebergabe je einer durch Verrechnung liberierten Aktie zu Fr. 250 der zur Uebernahme des Hotels neu zu gründenden Aktiengesellschaft mit voraussichtlich insgesamt Fr. 375 000 Grundkapital.
2. Zustimmung zur Schuldübernahme der verbleibenden Fr. 400 jeder Obligation durch die neuzugründende Aktiengesellschaft.
3. Verschiebung der Rückzahlung der verbleibenden je Fr. 400 bis 30. September 1954.
4. Umwandlung des festen Zinsfusses für die Zeit vom 1. Oktober 1944 bis 30. September 1949 in einen vom Betriebsergebnis abhängigen veränderlichen Zinsfuss von höchstens 4%, und vom 1. Oktober 1949 an Ermässigung des festen Zinsfusses auf 4%.
5. Zustimmung zur Errichtung einer vorgehenden Meliorationshypothek von Fr. 100 000.
6. Verzicht auf die rückständigen Zinsen gegen Barzahlung von Fr. 10 auf jede Obligation.
7. Eventuell Wahl eines Gläubigervertreters gemäss Artikel 23 u. ff. GGV.

Die Obligationäre, die an der Versammlung teilzunehmen oder sich vertreten zu lassen wünschen, haben ihre Obligationen bis spätestens am 23. April 1945 bei der Spar- und Leihkasse in Bern oder der Basler Handelsbank in Basel oder der Kantonalbank von Bern in Bern zu hinterlegen. Zur Vertretung von Obligationären ist eine schriftliche Vollmacht erforderlich.

Lausanne, den 29. März 1945. (AA. 52²)

Ziegler, Bundesrichter.

Beschluss des Regierungsrates des Kantons Schaffhausen

über die Verlängerung der Geltungsdauer der Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das Schreiner- und Glasergewerbe des Kantons Schaffhausen

(Vom 17. Januar 1945)

Der Regierungsrat, nach Prüfung des Antrages der Sektion Schaffhausen des Verbandes schweizerischer Schreinermeister und Möbelfabrikanten, der Sektion Schaffhausen des Christlichen Holz- und Bauarbeiterverbandes der Schweiz und der Sektion Schaffhausen des Schweizerischen Bau- und Holzarbeiterverbandes, gestützt auf Artikel 3, Absatz 1, und Artikel 21 der Bundesbeschlüsse vom 1. Oktober 1941/23. Juni 1943 über die Allgemeinverbindlichkeit von Gesamtarbeitsverträgen, beschliesst:

Einziger Artikel. Die Geltungsdauer der mit Regierungsratsbeschluss vom 20. Oktober/8. Dezember 1943 ausgesprochenen Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das Schreiner- und Glasergewerbe des Kantons Schaffhausen wird ab 1. Januar 1945 um 6 Monate, d. h. bis 30. Juni 1945, verlängert.

Vorbehalten bleibt die Genehmigung des Bundesrates (Artikel 4, Absatz 1, des Bundesbeschlusses). (AA. 55)

Schaffhausen, den 17. Januar 1945.

Im Namen des Regierungsrates,
der Präsident: Dr. W. Brühlmann;
der Staatsschreiber i. V.: Dr. R. Schudel.

Vom Bundesrat genehmigt am 2. Februar 1945.

Arrêté du Conseil d'État du canton de Genève

prolongeant, avec une modification, les effets de sa déclaration attribuant force obligatoire générale à un contrat collectif de travail pour le commerce de vins en gros dans le canton de Genève.

Par arrêté du 9 mars 1945, le Conseil d'État a prolongé jusqu'au 11 juin 1945 les effets de sa déclaration de force obligatoire générale du 7 janvier 1944, avec la modification, cependant, que le montant de l'allocation mensuelle de vie chère est fixé à fr. 65 au lieu de fr. 50 (article 2, lettre c).

Les clauses rendues obligatoires ont été publiées dans la Feuille officielle suisse du commerce nº 41, du 18 février 1944.

Au nom du Conseil d'État,
le chancelier: A. Toubet.

L'arrêté du Conseil d'Etat du 9 mars 1945 a été approuvé par le Conseil fédéral le 23 mars 1945. (AA. 56)

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Weisungen des Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amtes betreffend Rationierung von Nährmitteln und Kindermehlen

(Vom 3. April 1945)

Gestützt auf die Verfügung Nr. 39 des Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amtes, vom 25. November 1941, über die Rationierung von Nährmitteln und Kindermehlen, in Abänderung der Weisungen des Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amtes vom 25. November 1941 betreffend Rationierung von Kaffee, Tee, Kakao, Nährmitteln und Kindermehlen werden folgende Weisungen erlassen:

1. Kindermehle werden in die Bezugsgruppen 6. (Mehl/Mais), 14. (Mehl), 15. (Mais), 16. (Hirse), 64. (Brot/Mehl) und 66. (Brot/Mehl/Mais) eingereiht. Die Coupons dieser Bezugsgruppen berechtigen, sofern sie den Aufdruck «Kindermehl» tragen, zum Bezuge von Kindermehl nach Massgabe der aufgedruckten Gewichtsmengen.

2. **Gültige Rationierungsausweise** für den Bezug von Kindermehl sind die Coupons «Mehl/Mais/Kindermehl» (Bezugsgruppe 6.), «Mehl/Kindermehl» (Bezugsgruppe 14.), «Mais/Kindermehl» (Bezugsgruppe 15.), «Hirse/Kindermehl» (Bezugsgruppe 16.), «Brot/Mehl/Kindermehl» (Bezugsgruppe 64.) und «Brot/Mehl/Mais/Kindermehl» (Bezugsgruppe 66.).

Für den Nachbezug von Kindermehl im Handel sind die gegen Abgabe von Kindermehl eingenommenen Konsumenten-Rationierungsausweise zu verwenden (direkter Nachbezug).

Abgabe und Bezug von Kindermehl gegen andere als die vorstehend aufgeführten Coupons, insbesondere gegen Coupons «Hafer» (Bezugsgruppe 75.), «Gerste» (Bezugsgruppe 76.), «Hafer/Gerste» (Bezugsgruppe 5.), «Reis» (Bezugsgruppe 2.) und «Reis/Hafer/Gerste» (Bezugsgruppe 8.) sowie auch gegen Coupons der Bezugsgruppen 6., 14., 15. und 16. ohne Aufdruck «Kindermehl» sind untersagt.

3. **Straf- und Schlussbestimmungen.** Wer diesen Weisungen zuwiderhandelt, wird nach den Bestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 17. Oktober 1944 über das kriegswirtschaftliche Strafrecht und die kriegswirtschaftliche Strafrechtspflege bestraft.

Bei Widerhandlungen bleibt neben der Strafverfolgung der Ausschluss von der Weiterbelieferung vorbehalten.

Diese Weisungen treten am 1. Mai 1945, 0 Uhr, in Kraft; sie ersetzen alle bisherigen Bestimmungen betreffend für den Bezug von Kindermehlen gültige Rationierungsausweise, insbesondere Ziffer II/2 b und II/3 b der eingangs erwähnten Weisungen des Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amtes vom 25. November 1941.

Instructions de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation concernant le rationnement des produits diététiques et des farines pour enfants

(Du 3 avril 1945)

Vu l'ordonnance n° 39 de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation, du 25 novembre 1941, sur le rationnement des produits diététiques et des farines pour enfants, et en dérogation aux instructions de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation du 25 novembre 1941 sur le rationnement du café, du thé, du cacao, des produits diététiques et des farines pour enfants, les instructions ci-après sont édictées:

1. Les farines pour enfants sont classées dans les groupes d'acquisition 6. (farine/maïs), 14. (farine), 15 (maïs), 16. (millet), 64. (pain/farine) et 66. (pain/farine/maïs). S'ils portent l'indication «farine pour enfants», les coupons de ces groupes d'acquisition permettent de se procurer une quantité de farine pour enfants égale à celle qui y est imprimée.

2. Les **titres de rationnement valables** pour l'acquisition de farine pour enfants sont les coupons «farine/maïs/farine pour enfants» (groupe d'acquisition 6.), «farine/farine pour enfants» (groupe d'acquisition 14.), «maïs/farine pour enfants» (groupe d'acquisition 15.), «millet/farine pour enfants» (groupe d'acquisition 16.), «pain/farine/farine pour enfants» (groupe d'acquisition 64.) et «pain/farine/maïs/farine pour enfants» (groupe d'acquisition 66.).

Pour se réapprovisionner en farine pour enfants, les maisons de commerce doivent employer les titres de rationnement de consommateurs qu'elles ont reçus en échange de farine pour enfants (réapprovisionnement direct).

Sont interdites la cession et l'acquisition de farine pour enfants en échange d'autres coupons que ceux qui sont mentionnés ci-dessus, en particulier contre des coupons «avoine» (groupe d'acquisition 75.), «orge» (groupe d'acquisition 76.), «avoine/orge» (groupe d'acquisition 5.), «riz» (groupe d'acquisition 2.) et «riz/avoine/orge» (groupe d'acquisition 8.), ainsi que contre des coupons des groupes d'acquisition 6., 14., 15. ou 16. ne portant pas l'indication «farine pour enfants».

3. **Dispositions pénales et finales.** Celui qui contrevient aux présentes instructions sera puni conformément aux dispositions de l'arrêté du Conseil fédéral du 17 octobre 1944 concernant le droit pénal et la procédure pénale en matière d'économie de guerre.

Est en outre réservée l'exclusion du contrevenant de toute participation à des livraisons ultérieures.

Les présentes instructions entrent en vigueur le 1er mai 1945, à 0 heure; elles remplacent toutes les dispositions antérieures concernant les titres de rationnement valables pour l'acquisition de farines pour enfants, notamment celles des chiffres II/2 b et II/3 b des instructions du 25 novembre 1941 de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation.

Istruzioni dell'Ufficio federale di guerra per i viveri concernenti il razionamento degli alimenti dietetici e delle farine per bambini

(Del 3 aprile 1945)

Visto l'ordinanza N. 39 dell'Ufficio federale di guerra per i viveri, del 25 novembre 1941, sul razionamento degli alimenti dietetici e delle farine per bambini e a modifica delle istruzioni dell'Ufficio federale di guerra per i viveri del 25 novembre 1941 concernenti il razionamento del caffè, tè, cacao, alimenti dietetici e farine per bambini, vengono emanate le seguenti istruzioni:

1. Le farine per bambini vengono classificate nei gruppi d'acquisto 6. (farina/mais), 14. (farina), 15. (mais), 16. (miglio), 64. (pane/farina) e 66. (pane/farina/mais). I tagliandi di questi gruppi d'acquisto danno diritto all'acquisto di farina per bambini, a seconda del peso stampato sui tagliandi, sempre che questi siano contrassegnati «farina per bambini».

2. **I documenti di razionamento valevoli** per l'acquisto di farina per bambini sono i tagliandi «farina/mais/farina per bambini» (gruppo d'acquisto 6.), «farina/farina per bambini» (gruppo d'acquisto 14.), «mais/farina per bambini» (gruppo d'acquisto 15.), «miglio/farina per bambini» (gruppo d'acquisto 16.), «pane/farina/farina per bambini» (gruppo d'acquisto 64.) e «pane/farina/mais/farina per bambini» (gruppo d'acquisto 66.).

Per il riapprovvigionamento di farina per bambini nel commercio, si dovranno usare i documenti di razionamento consumatori percepiti verso consegna di farina per bambini (riapprovvigionamento diretto).

La cessione e l'acquisto di farina per bambini in cambio di altri tagliandi che non siano quelli summenzionati — soprattutto in cambio dei tagliandi «avena» (gruppo d'acquisto 75.), «orzo» (gruppo d'acquisto 76.), «avena/orzo» (gruppo d'acquisto 5.), «riso» (gruppo d'acquisto 2.) e «riso/avena/orzo» (gruppo d'acquisto 8.), nonchè dei tagliandi dei gruppi d'acquisto 6., 14., 15. e 16. non contrassegnati «farina per bambini» sono vietati.

3. **Disposizioni penali e finali.** Colui che contravviene alle presenti istruzioni sarà perseguito conformemente alle disposizioni del decreto del Consiglio federale del 17 ottobre 1944 concernenti il diritto e la procedura penali in materia di economia di guerra.

In caso di infrazioni resta riservata, oltre il procedimento penale, la sospensione di ulteriori forniture.

Queste istruzioni entrano in vigore a partire dal 1° maggio 1945, ore 0; esse sostituiscono tutte le altre disposizioni in vigore sinora, concernenti i documenti di razionamento valevoli per l'acquisto di farine per bambini, soprattutto quelle alle cifre II/2 b e II/3 b delle istruzioni summenzionate dell'Ufficio federale di guerra per i viveri.

Weisungen des Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amtes betreffend Rationierung der Mahl- und Umwandlungsprodukte von Hirse

(Vom 3. April 1945)

Gestützt auf die Verfügung Nr. 106 des Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amtes, vom 21. Februar 1944, über die Abgabe von Lebens- und Futtermitteln (Hirseprodukte), in Abänderung der Weisungen des Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amtes vom 30. März 1942 betreffend Rationierung der Mahl- und Umwandlungsprodukte von Hirse, Daris und Kanariensaat werden folgende Weisungen erlassen:

1. **Gültige Rationierungsausweise für den Bezug von Hirse** durch Konsumenten (private Bezugsberechtigte, kollektive Haushaltungen, Herstellungsbetriebe, verarbeitende Betriebe, Armee) sind die Coupons der Lebensmittelkarten «Hirse» (Bezugsgruppe 16.), «Mehl» (Bezugsgruppe 14.), «Mais» (Bezugsgruppe 15.), «Mehl/Mais» (Bezugsgruppe 6.), «Brot/Mehl» (Bezugsgruppe 64.) und «Brot/Mehl/Mais» (Bezugsgruppe 66.), die Grossbezügercoupons «Hirse» (Bezugsgruppe 16.), «Mehl» (Bezugsgruppe 14.), «Mais» (Bezugsgruppe 15.) und «Mehl/Mais» (Bezugsgruppe 6.) sowie auf Hirse lautende Armeerationierungsausweise R 20.

Für den Nachbezug von Hirse im Handel und bei Handelsmühlen sind folgende gegen die eingenommenen Konsumenten-Rationierungsausweise eingetauschte Grossbezügercoupons zu verwenden: «Hirse» (Bezugsgruppe 16.), «Mehl» (Bezugsgruppe 14.), «Mais» (Bezugsgruppe 15.) und «Mehl/Mais» (Bezugsgruppe 6.) sowie ohne Umtausch die eingenommenen Grossbezügercoupons dieser Bezugsgruppen und die auf Hirse oder Mehl oder Mais lautenden eingenommenen Armeerationierungsausweise R 20.

Abgabe und Bezug von Hirse gegen hievor nicht aufgeführte Rationierungsausweise, insbesondere gegen Coupons «Hafer» (Bezugsgruppe 75.), «Gerste» (Bezugsgruppe 76.), «Hafer/Gerste» (Bezugsgruppe 5.) und «Reis/Hafer/Gerste» (Bezugsgruppe 8.), sind untersagt.

2. **Straf- und Schlussbestimmungen.** Wer diesen Weisungen zuwiderhandelt, wird nach den Bestimmungen des Bundesratsbeschlusses über das kriegswirtschaftliche Strafrecht und die kriegswirtschaftliche Strafrechtspflege vom 17. Oktober 1944 bestraft.

Bei Widerhandlungen bleibt neben der Strafverfolgung der Ausschluss von der Weiterbelieferung vorbehalten.

Diese Weisungen treten am 1. Mai 1945, 0 Uhr, in Kraft; sie ersetzen alle bisherigen Bestimmungen betreffend für den Bezug von Hirse gültige Rationierungsausweise, insbesondere Ziffer 2 der eingangs erwähnten Weisungen des Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amtes vom 30. März 1942.

Instructions de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation concernant le rationnement des produits de la mouture et de la transformation du millet

(Du 3 avril 1945)

Vu l'ordonnance n° 106 de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation, du 21 février 1944, concernant la vente de denrées alimentaires et fourragères (produits tirés du millet) et en dérogation aux instructions de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation du 30 mars 1942 concernant le rationnement des produits de la mouture et de la transformation du millet, du daris et de l'alpiste, les instructions suivantes sont édictées:

1. Les **titres de rationnement valables pour l'acquisition de millet** par les consommateurs (particuliers, ménages collectifs, entreprises de fabrication, entreprises de l'artisanat, armée) sont les coupons des cartes de denrées alimentaires «millet» (groupe d'acquisition 16.), «farine» (groupe d'acquisition 14.), «maïs» (groupe d'acquisition 15.), «farine/maïs»

(groupe d'acquisition 6.), «pain/farine» (groupe d'acquisition 64.) et «pain/farine/maïs» (groupe d'acquisition 66.), puis les coupons de grandes rations «millet» (groupe d'acquisition 16.) «farine» (groupe d'acquisition 14.), «maïs» (groupe d'acquisition 15.) et «farine/maïs» (groupe d'acquisition 6.) et enfin les titres de rationnement militaires R 20 établis en vue de l'achat de millet.

Pour se réapprovisionner en millet dans le commerce et auprès des moulins de commerce, on doit employer les coupons de grandes rations suivants, obtenus en échange des titres de rationnement reçus des consommateurs: «millet» (groupe d'acquisition 16.), «farine» (groupe d'acquisition 14.), «maïs» (groupe d'acquisition 15.) et «farine/maïs» (groupe d'acquisition 6.), puis, sans échange préalable, les coupons de grandes rations de ces groupes d'acquisition, reçus de la clientèle, et enfin les titres de rationnement militaires R 20 établis en vue de l'acquisition de millet, de farine ou de maïs.

Sont interdites la cession et l'acquisition de millet en échange d'autres titres de rationnement que ceux qui sont mentionnés ci-dessus, en particulier contre des coupons «avoine» (groupe d'acquisition 75.), «orge» (groupe d'acquisition 76.), «avoine/orge» (groupe d'acquisition 5.) et «riz/avoine/orge» (groupe d'acquisition 8.).

2. **Dispositions pénales et finales.** Celui qui contrevient aux présentes instructions sera puni conformément aux dispositions de l'arrêté du Conseil fédéral du 17 octobre 1944 concernant le droit pénal et la procédure pénale en matière d'économie de guerre.

Est en outre réservée l'exclusion du contrevenant de toute participation à des livraisons ultérieures.

Les présentes instructions entrent en vigueur le 1er mai 1945, à 0 heure; elles remplacent toutes les dispositions antérieures concernant les titres de rationnement valables pour l'acquisition de millet, notamment celles du chiffre 2 des instructions du 30 mars 1942 de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation.

Istruzioni dell'Ufficio federale di guerra per i viveri concernenti il razionamento dei prodotti della macinazione e della lavorazione del miglio

(Del 3 aprile 1945)

Visto l'ordinanza N. 106 dell'Ufficio federale di guerra per i viveri, del 21 febbraio 1944, concernente la cessione di derrate alimentari e foraggi (prodotti del miglio) e a modifica delle istruzioni dell'Ufficio federale di guerra per i viveri del 30 marzo 1942 concernenti il razionamento dei prodotti della macinazione e della lavorazione del miglio, della dura e delle sementi per canarini, vengono emanate le seguenti istruzioni:

1. **I documenti di razionamento valevoli per l'acquisto di miglio** da parte dei consumatori (aventi diritto privati, economie domestiche collettive, aziende di fabbricazione, aziende artigianali, esercito) sono i tagliandi delle tessere alimentari «miglio» (gruppo d'acquisto 16.), «farina» gruppo d'acquisto 14.), «mais» (gruppo d'acquisto 15.), «farina/mais» (gruppo d'acquisto 6.), «pane/farina» (gruppo d'acquisto 64.) e «pane/farina/mais» (gruppo d'acquisto 66.), i buoni grandi razioni «miglio» (gruppo d'acquisto 16.) «farina» (gruppo d'acquisto 14.), «mais» (gruppo d'acquisto 15.) e «farina/mais» (gruppo d'acquisto 6.) nonchè i documenti di razionamento militari R 20 per il miglio.

Per il riapprovvigionamento di miglio presso i commercianti e i molini si dovranno usare i buoni grandi razioni ottenuti dallo scambio dei documenti di razionamento consumatori: «miglio» (gruppo d'acquisto 16.), «farina» (gruppo d'acquisto 14.), «mais» (gruppo d'acquisto 15.) e «farina/mais» (gruppo d'acquisto 6.), nonchè i buoni grandi razioni di questi gruppi d'acquisto percepiti senza fare lo scambio e i documenti di razionamento militari R 20 per il miglio, la farina o il mais.

La cessione e l'acquisto di miglio verso consegna di documenti di razionamento che non siano quelli summenzionati — soprattutto dei tagliandi «avena» (gruppo d'acquisto 75.), «orzo» (gruppo d'acquisto 76.), «avena/orzo» (gruppo d'acquisto 5.) e «riso/avena/orzo» (gruppo d'acquisto 8.) — sono vietati.

2. **Disposizioni penali e finali.** Colui che contravviene alle presenti istruzioni sarà punito conformemente alle disposizioni del decreto del Consiglio federale del 17 ottobre 1944 concernenti il diritto e la procedura penali in materia di economia di guerra.

In caso di infrazione resta riservata, oltre il procedimento penale, la sospensione di ulteriori forniture.

Queste istruzioni entrano in vigore il 1º maggio 1945, ore 0; esse sostituiscono tutte le altre disposizioni in vigore sinora concernenti i documenti di razionamento valevoli per l'acquisto di miglio soprattutto la cifra 2 delle disposizioni summenzionate dell'Ufficio federale di guerra per i viveri del 30 marzo 1942.

Weisung Nr. 19 K

des Kontrollbureaus für Gummibereifung des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes über die Bewirtschaftung von Gummireifen und Luftschläuchen

(Vom 7. April 1945)

Das Kontrollbureau für Gummibereifung, gestützt auf die Verfügung des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes über die Bewirtschaftung von Gummireifen und Luftschläuchen vom 5. Mai 1944, erlässt folgende

Weisung:

1. In der Zeit vom **9. bis 21. April 1945** haben die in den Kantonen **Basel-Land, Graubünden, Schaffhausen, Solothurn und Tessin** niedergelassenen Eigentümer von neuen, gebrauchten und nicht mehr brauchbaren Gummireifen sowie Luftschläuchen der Motorrad-, Personenwagen- und Lieferwagendimensionen, die nicht auf den Lauf- und Reserverädern von Fahrzeugen montiert sind, dieselben an folgende **eidgenössische Pneusammellager** abzuliefern:

Kt. Basel-Land:	Eidg. Pneusammellager, Basel, Viaduktstrasse 20;
Kt. Graubünden:	Eidg. Pneusammellager, Chur, Gürtelstrasse 15;
Kt. Schaffhausen:	Eidg. Pneusammellager, Zürich, Limmatstrasse 214;
Kt. Solothurn:	Eidg. Pneusammellager, Bern, Mezenerweg 11;
Kt. Tessin:	Eidg. Pneusammellager, Bellinzona, Viale Caserma (garage).

2. Die Ablieferungspflicht besteht für öffentliche Verwaltungen, Regiebetriebe des Bundes, der Kantone und Gemeinden in gleicher Weise wie für Einzelpersonen und Privatunternehmungen.

Ausgenommen von der Ablieferungspflicht sind lediglich Reifen und Luftschläuche, über welche Pneuimporteure, Pneuhändler, gewerbsmässige Autogaragen, Autoreparaturwerkstätten sowie Fabriken und Werkstätten verfügen, welche Fahrzeuge herstellen, die mit Motorfahrzeugbereifungen ausgerüstet werden. Deren Ablieferungspflicht unterliegt besonderen Bestimmungen.

3. Vorbehalten bleiben die Vorschriften über die militärische Marschbereitschaft.

4. Die Ware ist vom Ablieferungspflichtigen dem zuständigen eidgenössischen Pneusammellager entweder direkt abzuliefern oder unfrankiert per gewöhnliche Fracht zuzusenden. Reifen sollen unverpackt, Schläuche dagegen verpackt abgeliefert werden.

Die Kosten für den Transport der Ware bis zur nächsten Bahnstation gehen zu Lasten des Ablieferers.

Es kann dafür entweder die offizielle Bahncamionnage oder der Abholungsdienst der zuständigen Sektion des Autogewerbeverbandes der Schweiz (AGVS) benützt werden, welcher zu diesem Zwecke besonders organisiert wird und bei entsprechender Meldung gegen Entrichtung einer Gebühr von 60 Rp. pro Reifen und 30 Rp. pro Schlauch, die Ware im Domizil der Ablieferungspflichtigen abholt.

Die Ablieferungsfrist gilt auch als eingehalten, wenn die Anmeldung zur Abholung bis zum 21. April 1945 erfolgt.

Anmeldungen sind zu richten:

im Kt. Basel-Land	an: Sektion Basel des AGVS, Basel, Kohlenberg 7;
im Kt. Graubünden	an: Sektion Graubünden des AGVS, Chur, Gürtelstrasse;
im Kt. Schaffhausen	an: Sektion Schaffhausen des AGVS, Schaffhausen, Kreuzgarage;
im Kt. Solothurn	an: Sektion Solothurn des AGVS, Marktplatz 1, Solothurn;
im Kt. Tessin	an: Ufficio cantonale dell'economia di guerra, Bellinzona.

5. Nach Abschluss der Einsammlung wird für die abgelieferte Ware eine Entschädigung ausbezahlt. Diese wird von Experten des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes nach den Richtlinien der Eidgenössischen Preiskontrollstelle unter besonderer Berücksichtigung des Zustandes, insbesondere des Abnützungsgrades, festgesetzt.

6. Widerhandlungen gegen diesen Ablieferungsbefehl werden gemäss Bundesratsbeschluss vom 17. Oktober 1944 über das kriegswirtschaftliche Strafrecht und die kriegswirtschaftliche Strafrechtspflege bestraft. Unabhängig vom Strafverfahren bleiben der Ausschluss von der Weiterbelieferung mit Reifen und Schläuchen aller Art sowie der Entzug allfälliger Bewilligungen vorbehalten.

Istruzioni N. 19 K

dell'Ufficio di controllo dei pneumatici dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro concernenti il commercio e l'utilizzazione dei copertoni di gomma e delle camere d'aria

(Del 7 aprile 1945)

L'Ufficio di controllo dei pneumatici, vista l'ordinanza dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro del 5 maggio 1944 concernente il commercio e l'utilizzazione dei copertoni di gomma e delle camere d'aria, emana le seguenti istruzioni:

1. Nel periodo dal **9 al 21 aprile 1945,** le persone e ditte domiciliate nei cantoni di **Basilea-Campagna, Grigioni, Sciaffusa, Soletta e Ticino** che sono proprietarie di copertoni di gomma e di camere d'aria nuovi, usati o che non possono più essere utilizzati, delle dimensioni per motociclette, autovetture e furgoncini, che non sono montati sulle ruote portanti o sulle ruote di riserva dei veicoli, dovranno consegnarli ai seguenti **centri federali di raccolta dei pneumatici:**

cantone di Basilea-Campagna:	Centro federale di raccolta dei pneumatici, Basilea, Viaduktstrasse 20;
cantone dei Grigioni:	Centro federale di raccolta dei pneumatici, Coira, Gürtelstrasse 15;
cantone di Sciaffusa:	Centro federale di raccolta dei pneumatici, Zurigo, Limmatstrasse 214;
cantone di Soletta:	Centro federale di raccolta dei pneumatici, Berna, Mezenerweg 11;
cantone Ticino:	Centro federale di raccolta dei pneumatici, Bellinzona, Viale Caserma (garage).

2. L'obbligo della consegna vale per le amministrazioni pubbliche e le aziende in regia della Confederazione, dei cantoni e dei comuni nella stessa guisa che per le singole persone e le aziende private.

Sono eccettuati dall'obbligo della consegna unicamente i copertoni e le camere d'aria che si trovano in possesso d'importatori di pneumatici, negozianti di pneumatici, autorimesse e officine che esercitano per professione la riparazione di autoveicoli, come pure di fabbriche e officine che fabbricano veicoli muniti di pneumatici per autoveicoli. La consegna obbligatoria di questi copertoni e camere d'aria è disciplinata da prescrizioni speciali.

3. Restano riservate le prescrizioni sull'obbligo di mantenere pronti per l'uso gli autoveicoli soggetti a un ordine di marcia militare.

4. Le persone e ditte tenute alla consegna dovranno consegnare la merce al competente centro federale di raccolta dei pneumatici, sia direttamente, sia mediante invio a piccola velocità, in porto assegnato. Mentre i copertoni vanno consegnati non imballati, le camere d'aria devono essere invece imballate.

Le spese di trasporto della merce fino alla stazione ferroviaria più prossima sono a carico del consegnatore.

Per la consegna si può utilizzare sia il servizio ufficiale di camionaggio, che il servizio di trasporto della competente sezione dell'Unione dei garagisti svizzeri che è all'uopo specialmente organizzato e che, su notifica, ritirerà la merce al domicilio della persona o ditta tenuta alla consegna, verso pagamento di una tassa di 60 cent. per copertone e 30 cent. per camera d'aria.

Il termine di consegna è considerato come osservato anche quando la notifica per il ritiro avrà luogo entro il 21 aprile 1945.

Tali notifiche vanno indirizzate come segue:

nel cantone di Basilea-Campagna: all'Unione dei garagisti svizzeri, Sezione di Basilea, Kohlenberg 7, Basilea;

nel cantone dei Grigioni: all'Unione dei garagisti svizzeri, Sezione dei Grigioni, Gürtelstrasse, Coira;

nel cantone di Sciaffusa: all'Unione dei garagisti svizzeri, Sezione di Sciaffusa, Kreuzgarage, Sciaffusa;

nel cantone di Soletta: all'Unione dei garagisti svizzeri, Sezione di Soletta, Marktplatz 1, Soletta;

nel cantone Ticino: all'Ufficio cantonale dell'economia di guerra, Bellinzona.

5. Terminata la raccolta, sarà versata un'indennità per la merce consegnata. Questa indennità sarà fissata da esperti istituiti dall'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro, secondo le direttive dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi, tenendo conto dello stato della merce consegnata ed in particolare del suo grado di logoramento.

6. Chiunque contravviene al presente ordine di consegna sarà punito conformemente al decreto del Consiglio federale del 17 ottobre 1944 concernente il diritto e la procedura penale in materia di economia di guerra. Restano riservati, indipendentemente dalla procedura penale, l'esclusione da qualsiasi fornitura ulteriore di copertoni di gomma e camere d'aria di ogni genere, nonchè il ritiro di eventuali permessi rilasciati.

Algérie — Régime douanier et fiscal des importations

Un décret du 29 mars 1945, paru dans le «Journal officiel de la République française» du 30 du même mois, rend applicable aux marchandises importées en Algérie les dispositions de l'ordonnance du 8 juillet 1944 [1] qui a suspendu, à titre exceptionnel, les droits de douane applicables aux produits importés en France métropolitaine. Il est précisé par ailleurs que les arrêtés du ministère français des finances pris en exécution de cette ordonnance, rétablissant ou modifiant les droits de douane sur certaines catégories de marchandises, sont de plein droit applicables en Algérie.

[1] Voir Feuille officielle suisse du commerce n°s 269 et 45 des 15 novembre 1944 et 23 février 1945. 81. 9. 4. 45.

Türkei — Wiedereinführung der Devisenprämie für Schweizer Franken

Laut einer telegraphischen Meldung aus Ankara ist die am 25. Mai 1942 abgeschaffte Valutaprämie für freie Devisen am 4. April 1945 für Zahlungen in Schweizer Franken wieder eingeführt worden.

Die Prämienansätze betragen 48 bzw. 40%, d. h. die Zentralbank der türkischen Republik wird bei der Abgabe von Schweizer Franken eine Prämie von 48% erheben und bei der Uebernahme von Schweizer Franken eine Prämie von 40% vergüten.

Diese neue Regelung ist ohne Rückwirkung eingeführt worden.

81. 9. 4. 45.

Die schweizerische Sozialgesetzgebung 1943

Sonderheft 47 der «Volkswirtschaft», Herausgegeben vom Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement. Bern 1945. Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes. 350 Seiten.

Der Jahresband 1943 der eidgenössischen und kantonalen Gesetze und Verordnungen auf dem Gebiete des Arbeitsrechtes und der Sozialversicherung bietet im üblichen Rahmen der Fortsetzungen einen umfassenden Einblick in die Aufgaben und die Gestaltung der schweizerischen Sozialgesetzgebung, der die Anforderungen der Kriegszeit in steigendem Masse ein besonderes Gepräge leihen. Neben der vorsorglichen Regelung der Arbeitsbeschaffung und der Arbeitslosenfürsorge steht im Vordergrunde die Wahrung und Förderung des sozialen Friedens nach doppelter Richtung: einerseits die zunehmende Verbreitung der Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen und andern Abmachungen zwischen Arbeitgeber- und Arbeitnehmerverbänden und anderseits der ständige Ausbau der Notstandsaktionen zugunsten der minderbemittelten Bevölkerung.

Gegenüber dem Jahresband 1942 ist der Umfang der vorliegenden Veröffentlichung um einen vollen Fünftel zurückgegangen, bleibt aber immer noch auf einer ansehnlichen Höhe. Der weitschichtige Stoff, der wiederum auch die Entwicklung der Lohn- und Verdienstersatzordnung sowie der Kriegsfürsorge umfasst, wird nach den bisherigen 13 Sachgruppen gegliedert. An bedeutsamen und wegweisenden Erlassen aus dem Jahre 1943 sind vor allem zu nennen die Bundesratsbeschlüsse über den Einsatz landwirtschaftlicher Arbeitsgruppen und Arbeitslager, über den Schutz der Bergarbeiter und über die Durchführung von Naturalaktionen zu Fürsorgezwecken, die zürcherischen und bernischen Gesetze über die Einigungsämter, die Verordnungen von Zürich, Solothurn, Appenzell ARh. und Wallis über das Submissionswesen, die Lehrlingsgesetze von Basel-Stadt und Schaffhausen, das baselstädtische Gesetz betreffend die Oeffentliche Krankenkasse sowie das Gesetz des Kantons Waadt über die Schaffung einer kantonalen Ausgleichskasse für Familienzulagen.

Dieses Sonderheft erscheint innert Monatsfrist. Die Gesetzestexte sind in der Sprache des betreffenden Landesteils veröffentlicht und in einen einzigen, broschierten Band von ungefähr 350 Seiten, Format A 4, zusammengefasst. Der Preis dieses Werkes beläuft sich bei Vorauszahlung auf unsere Postscheckrechnung III 5600 auf Fr. 9. 65, Wust und Frankaturauslagen inbegriffen; bei Nachnahmeversand auf Fr. 9. 80. Bestellungen nimmt das Schweizerische Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3 in Bern, entgegen.

Schweizerische Ueberseetransporte

(Mitteilung Nr. 109 des Kriegs-Transport-Amtes, vom 9. April 1945)

Export

Lissabon—Philadelphia:

«Helene Kulukundis» XXVII, Philadelphia an 4. April 1945.

Südamerika:

«Kassos» XXIV, Lissabon ab 20. März 1945 nach Rio de Janeiro (an 6. April 1945), Santos (an 8. April 1945) und Buenos Aires.

«St-Cergue» XVI, Lissabon ab gegen Ende April nach Rio de Janeiro, Santos und Buenos Aires.

Import

Nordamerika:

«Nereus» XXI, Philadelphia ab 28. März 1945 (mit Stückgüterbeilad); Lissabon an gegen 10./11. April 1945.

«Marpessa» XXI, Baltimore ab 6. April 1945; Lissabon an zweite Hälfte April 1945.

«Lugano» XIII, Philadelphia ab 7. April; Barcelona an zweite Hälfte April 1945.

«Helene Kulukundis» XXVII, Philadelphia ab zweite Hälfte April 1945 (mit Stückgüterbeilad); Lissabon an erste Hälfte Mai 1945.

«Stavros» XXI, Philadelphia an zweite Hälfte April 1945; Lissabon an erste Hälfte Mai 1945.

«Calanda» XXI, Philadelphia ab Mitte April 1945.

«Mount Aetna» XXI, ladebereit Philadelphia Mitte Mai 1945.

Zentralamerika:

«Säntis» X, ladebereit kubanischer Hafen erste Hälfte Mai 1945, Habana erste Hälfte Mai 1945. Löschhafen: Barcelona.

«Gobeo» III, ladebereit Curaçao oder Aruba Mitte Mai 1945. Löschhafen: St-Vincente.

Südamerika:

«Kassos» XXIV, ladebereit: Santos 8. April 1945, Montevideo gegen Mitte April, Buenos Aires zweite Hälfte April 1945. Löschhafen: Lissabon.

«Thetis» XXVII, Buenos Aires ab 1. April 1945; ladebereit Bahia gegen 10. April 1945. Lissabon an Ende April 1945.

Afrika:

«Eiger» XIII, ladebereit: Beira zweite Hälfte April 1945, Lourenço Marques anfangs Mai 1945, Lobito Mitte Mai 1945, Novo Redondo zweite Hälfte Mai 1945, Luanda zweite Hälfte Mai 1945. Lösehhafen: Barcelona.

Pendeldienst

Lissabon—Toulon:

«Zürich» V, Lissabon ab 5. April 1945; Toulon an gegen 11. April 1945.

«Chasseral» XVI, ladebereit Lissabon gegen 11. April 1945 (mit bereits bestimmtem Stückgüterbeilad). Löschhafen: Toulon.

Faro—Bilbao:

«Duero», ladebereit Faro erste Hälfte April 1945, ab gegen 16. April 1945, ab Portimaò gegen 19. April 1945 nach Bilbao.

Die übrigen Schiffe:

«Master Elias Kulukundis», in Lissabon.

«Albula», in Lissabon.

«St. Gotthard», in Lissabon.

«St-Cergue», in Barcelona. 81. 9. 4. 45.

Transports maritimes suisses

(Communication n° 109 de l'Office de guerre pour les transports, du 9 avril 1945)

Exportation

Lisbonne—Philadelphie:

«Helene Kulukundis» XXVII, arrivée à Philadelphie le 4 avril 1945.

Amérique du Sud:

«Kassos» XXIV, départ de Lisbonne le 20 mars 1945 pour Rio de Janeiro (arrivée le 6 avril 1945), Santos (arrivée le 8 avril 1945) et Buenos-Ayres.

«St-Cergue» XVI, départ de Lisbonne vers la fin d'avril pour Rio de Janeiro, Santos et Buenos-Ayres.

Importation

Amérique du Nord:

«Nereus» XXI, départ de Philadelphie le 28 mars 1945 (avec chargement complémentaire de colis isolés); arrivée à Lisbonne vers le 10/11 avril 1945.

«Marpessa» XXI, départ de Baltimore le 6 avril 1945; arrivée à Lisbonne dans la deuxième quinzaine d'avril 1945.

«Lugano» XIII, départ de Philadelphie le 7 avril; arrivée à Barcelone dans la deuxième quinzaine d'avril 1945.

«Helene Kulukundis» XXVII, départ de Philadelphie dans la deuxième quinzaine d'avril 1945 (avec chargement complémentaire de colis isolés); arrivée à Lisbonne dans la première quinzaine de mai 1945.

«Stavros» XXI, départ de Philadelphie dans la deuxième quinzaine d'avril 1945; arrivée à Lisbonne dans la première quinzaine de mai 1945.

«Calanda» XXI, départ de Philadelphie vers la mi-mai 1945.

«Mount Aetna» XXI, mise en charge à Philadelphie vers la mi-mai 1945.

Amérique centrale:

«Säntis» X, mise en charge dans un port de Cuba dans la première quinzaine de mai; Habana dans la première quinzaine de mai 1945. Port de déchargement: Barcelone.

«Gobeo» III, mise en charge à Curaçao ou Aruba vers la mi-mai 1945. Port de déchargement: St-Vincente.

Amérique du Sud:

«Kassos» XXIV, mise en charge à: Santos le 8 avril, Montevideo vers la mi-avril, Buenos-Ayres dans la deuxième quinzaine d'avril 1945. Port de déchargement: Lisbonne.

«Thetis» XXVII, départ de Buenos-Ayres le 1er avril 1945; mise en charge à Bahia vers le 10 avril 1945; arrivée à Lisbonne vers la fin d'avril 1945.

Afrique:

«Eiger» XII, mise en charge: Beira dans la deuxième quinzaine d'avril 1945, Lourenço-Marques au début de mai, Lobito vers la mi-mai, Novo Redondo dans la deuxième quinzaine de mai 1945, Luanda dans la deuxième quinzaine de mai 1945. Port de déchargement: Barcelone.

Service navette

Lisbonne—Toulon:

«Zürich» V, départ de Lisbonne le 5 avril 1945; arrivée à Toulon vers le 11 avril 1945.

«Chasseral» XVI, mise en charge à Lisbonne vers le 11 avril 1945 (avec chargement complémentaire de colis isolés déjà désignés). Port de déchargement: Toulon.

Faro—Bilbao:

«Duero», mise en charge à Faro dans la première quinzaine d'avril, départ vers le 16 avril 1945; départ de Portimaò vers le 19 avril 1945 pour Bilbao.

Les autres navires:

«Master Elias Kulukundis», à Lisbonne.

«Albula», à Lisbonne.

«St. Gottbard», à Lisbonne.

«St-Cergue», à Barcelone. 81. 9. 4. 45.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern

Société anonyme JOSEPH PETERMANN, Moutier

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mardi 24 avril 1945, à 9 heures, dans les bureaux de la société.

Ordre du jour: opérations statutaires.

Les cartes d'admission peuvent être retirées au siège social jusqu'au 20 avril 1945 contre dépôt des titres.

Le bilan, le compte de pertes et profits et le rapport de vérification sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social dès ce jour. I 10

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.

Staatsanleihen des Kantons Bern

Obligationenauslosung

Auf 1. Juli 1945 wird die fünfunddreißigste Amortisationsserie des Staatsanleihens von 1900, Fr. 20 000 000 zu 3½%, mit Fr. 492 000 zur Rückzahlung gelangen, und es sind hiefür folgende 981 Obligationen ausgelost worden:

Nrn.	Nrn.
101— 150	11301—11350
551— 600	17301—17350
1101—1150	20601—20650
2001—2050	21001—21050
4151—4200	25751—25800
4201—4250	26301—26350
4701—4750	32351—32400
5201—5250	35327—35350
7501—7550	36351—36400
7651—7660	39551—39600
9751—9800	

Die mit der Serie Nrn. 7651—7700 ebenfalls gezogenen Nrn. 7661—7700 werden erst auf 1. Juli 1946 zur Rückzahlung gelangen.

Von den frühern Amortisationsserien sind noch folgende Nummern nicht zur Einlösung präsentiert worden:

Von der **fünfundzwanzigsten Amortisationsserie** (1. Juli 1935): Nrn. 29719—29729.

Von der **sechsundzwanzigsten Amortisationsserie** (1. Juli 1936): Nrn. 4517, 4518.

Von der **siebenundzwanzigsten Amortisationsserie** (1. Juli 1937): Nrn. 8965, 16029, 29877.

Von der **achtundzwanzigsten Amortisationsserie** (1. Juli 1938): Nrn. 4435—4437, 4439, 4440, 7982—7985, 18473, 18474, 19503, 19504, 19901, 21078, 21079, 23827—23830, 24151—24174, 24184, 33584, 33585.

Von der **neunundzwanzigsten Amortisationsserie** (1. Juli 1939): Nrn. 8577, 8578, 8581, 10057, 10073, 10091—10094, 12565, 18153, 18160, 18161, 18165, 18166, 18168, 21168, 21181—21188, 21199, 21378—21381, 24822—24825, 21837, 26402, 26403, 26417—26421, 28402, 28424, 30366, 30375, 31908, 31931, 31949, 33937, 35374, 35390, 35391, 35394, 37567, 38301—38303, 38305, 38316, 38320—38322.

Von der **dreißigsten Amortisationsserie** (1. Juli 1940): Nrn. 1008—1012, 1015, 1017, 1029, 1036, 1048, 1049, 2652, 2654—2656, 2659, 2660, 2663, 2684, 2696, 2697, 3401, 3403—3412, 3425—3427, 3444—3448, 3450, 4353, 4364, 4365, 4380, 4383, 4390, 7760, 7761, 7768, 7769, 7790—7792, 10601, 10602, 10605—10607, 10609, 10610, 10626, 10643, 10649, 10650, 12507, 12511, 12512, 12517, 12519—12521, 12525—12528, 12531—12533, 12538—12540, 12546, 14954, 14955, 14961—14963, 14977, 14996, 14997, 19251—19253, 19257—19263, 19265, 19266, 19294, 19295, 19304—19305, 19312—19314, 19330, 19332, 19336—19338, 19349, 19350, 20052 bis 20054, 20066, 20069, 20070, 20077, 20080, 20081, 20084, 20085, 20094—20099, 21401—21406, 21411, 21417, 21433, 21507, 21528, 21529, 21534, 23607, 23609 bis 23612, 23614, 23615, 23626, 23648, 23649, 26751, 26754, 26766, 26767, 26769, 26770, 26774—26776, 26779, 26782—26786, 26790, 26791, 26796, 26799, 26800, 33156, 33161, 33195, 33196, 33198—33200.

Von der **einunddreißigsten Amortisationsserie** (1. Juli 1941): Nrn. 2754—2757, 2763, 2792, 7451—7453, 7467, 7475—7477, 7482, 7485, 7487—7490, 7495, 7499, 7500, 7571, 7572, 7574—7576, 7578, 7596, 7597, 7600, 8616, 8618, 8643, 8644, 10331, 10332, 10334, 10342, 10343, 10346, 12351—12355, 12361, 13651—13653, 13662, 13682—13690, 16452, 16464—16468, 16475, 16477, 16478, 16496, 16498, 24003 bis 24007, 24040, 24752, 24753, 24760—24768, 24778, 27106, 27110, 27112, 27127, 27137, 27139, 27176, 27179, 27185, 27186, 27193, 28178, 28183, 28189, 28198 bis 28200, 28821, 28827, 28830, 28837—28841, 28844, 31815, 31836, 31837, 31847, 36453, 36454, 36460, 36464—36469, 36476, 36497, 36499, 36500, 37752, 37753, 37755, 37759, 37760, 37767, 37771, 37788, 37791, 37795, 37797, 37798, 38701 bis 38750.

Von der **zweiunddreißigsten Amortisationsserie** (1. Juli 1942): Nrn. 3501—3510, 3515, 3516, 3523, 3524, 3533—3535, 3538, 3539, 3545, 3549, 7805, 7806, 7813, 7815, 8118, 8123, 8132—8134, 8136, 8143, 8144—8147, 8150, 8221, 8222, 8230, 8238 bis 8241, 8243, 8249, 14354, 14370, 14377—14379, 14395, 14407, 14416—14418, 14433, 14434, 14442, 15260, 15290, 15296, 15299, 15300, 15901, 15903, 15904, 15909 bis 15912, 15914, 15928, 15934, 15935, 15937, 15940, 15943, 15944, 15946, 15947, 18701—18703, 18729, 18740, 26009—26011, 26045, 29246, 29248, 29250, 31460, 31465, 31480, 31487, 31488, 36305, 36338, 36340—36342, 36346, 36753, 36754, 36756—36762, 36764—36769, 36775, 36782, 36786—36790, 36796—36800, 37008, 37013—37017, 37024, 37028—37032, 37802, 38801—38810, 38826, 38829, 38847, 38848.

Von der **dreiunddreißigsten Amortisationsserie** (1. Juli 1943): Nrn. 5911, 5912, 5915, 5918, 5933—5936, 5939, 10701—10708, 10714—10724, 10728, 10733, 10734, 10740, 11555—11560, 11571, 11573, 11575, 11576, 11582, 11584, 11585, 11864, 11869 bis 11874, 11878—11881, 16306, 16312, 16316, 16319, 16320, 16343, 16346, 16347, 20313, 20317, 20328, 20329, 20333, 20335, 26151—26153, 26156, 26158, 26166, 26170—26174, 27418, 27421, 27422—27440, 28399, 30653, 30655—30657, 30668 bis 30670, 30677, 30683, 30688—30690, 30693, 30951, 30954—30956, 30961—30968, 30970—30976, 30982, 30985, 35915, 35917, 35924—35927, 35930, 35944, 35945, 35947, 37614, 37640—37642, 38401—38450, 39652, 39668, 39693—39695, 39697, 39702—39705, 39709, 39710, 39719, 39726, 39727, 39730, 39743, 39745, 39746.

Von der **vierunddreißigsten Amortisationsserie** (1. Juli 1944): Nrn. 2952, 2960, 2974 bis 2986, 2990—2994, 2998—3000, 4753, 4756, 4765, 4769, 4770, 4773, 4786—4792, 4798—4800, 5001, 5003, 5006, 5010, 5011, 5017, 5020, 5021, 5034, 5035, 5044, 5045, 5047, 5663—5666, 5681, 5682, 7001, 7028—7030, 7048, 8852—8854, 8856, 8865 bis 8872, 8875, 8876, 8889—8891, 11158, 11161, 11162, 11169, 11175, 11182—11185, 15501, 15502, 15513, 15521, 15523, 15524, 15531—15534, 15536, 15977, 15995, 15996, 16000, 16117, 16118, 16135, 16136, 16143, 16145, 16148, 16161, 16162, 16166, 16189, 16190, 16192, 16193, 25810, 25813, 25815—25819, 25826, 25832, 25839, 25841, 25848, 28149, 28208—28211, 28213, 28244, 28246, 28248—28250, 28601—28611, 28613, 28621, 28622, 28632—28634, 28638, 28640, 28650, 34954 bis 34956, 34964, 34966, 34970, 34971, 34974—34979, 34991, 34994, 34995, 34998, 35004, 35009, 35044, 35306, 35307, 35310, 35318, 35321, 35322, 39204—39207, 39209, 39210, 39221, 39222, 39229, 39230, 39233, 39235, 39238, 39240, 39241, 39243, 39244, 39875, 39877, 39880, 39887, 39888.

Die betreffenden Inhaber werden darauf aufmerksam gemacht, daß alle diese Titel von den angegebenen Terminen an nicht mehr zinstragend sind. 243

Bern, den 8. März 1945. Der Finanzdirektor: Guggisberg.

Baden, den 6. April 1945.

TODESANZEIGE

Wir erfüllen hiemit die schmerzliche Pflicht, Ihnen Kenntnis zu geben vom plötzlichen Hinschied, anlässlich eines kurzen Aufenthaltes in der Schweiz, des von uns hochgeschätzten Vorsitzenden des Aufsichtsrates der eng mit uns verbundenen Brown, Boveri & Cie., AG., Mannheim,

Herrn

Konsul Franz Belitz

Der Verewigte hat die deutsche Gesellschaft des Brown-Boveri-Konzerns seit 1932 in vorbildlicher und sehr loyaler und konzilianter Zusammenarbeit mit uns geführt und geleitet.

Wir werden die grossen Verdienste des Dahingeschiedenen um die Brown, Boveri & Cie., AG., in Mannheim, stets in dankbarer Erinnerung behalten.

Präsidium und Delegation der AG. Brown, Boveri & Cie., Baden.

Les actionnaires de la **Vuachère** Trabandan C sont convoqués en assemblée ordinaire annuelle, le 21 avril 1945, à 11 heures du jour, au siège de la société Rue du Lion-d'Or 6, à Lausanne, avec l'ordre du jour suivant:

1. Présentation des comptes et bilan 1944. — 2. Rapport du contrôleur des comptes. — 3. Approbation du compte de profits et pertes et bilan, et décharge au conseil d'administration et au commissaire-vérificateur. OF L 3

Drahtseilbahn Marzili-Stadt Bern

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag den 21. April 1945, um 17 Uhr, im Restaurant Schwellenmätteli in Bern

Verhandlungsgegenstände:

1. Geschäftsbericht, Jahresrechnung pro 1944 und Bericht der Kontrollstelle.
2. Genehmigung der Jahresrechnung und Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
4. Wahl des Rechnungsrevisors.

Jahresrechnung und Revisorenbericht liegen bei der Schweizerischen Volksbank in Bern zur Einsicht der Aktionäre vom 9. bis 20. April 1945 auf. Daselbst können Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen wollen, gegen Aktienausweis Eintrittskarten und Jahresbericht bis 20. April 1945 erheben. 245

Bern, den 5. April 1945. Der Verwaltungsrat.

Verband schweizerischer Transportanstalten

Einladung zur 123. Verbandskonferenz

auf Freitag den 20. April 1945, 9 Uhr, im Rathaus in Zürich 1

TAGESORDNUNG:

1. Protokoll der 122. Konferenz.
2. Interne Verwaltungsgeschäfte.
3. Rechnungen des Jahres 1944 (Verband und Einkaufszentrale).
4. Verbandseigenes Presseorgan.
5. Einkaufszentrale.
6. Arbeitsbeschaffung.
7. Eisensteuer.
8. Ausgleichsfonds aus Taxzuschlägen der schweizerischen Eisenbahn- und Schiffahrtsunternehmungen.
9. Revision des Transportgesetzes und des Transportreglementes.
10. Kündigung der Gemeinschaftsverträge durch die SBB.
11. Gesuch der Bielersee-Dampfschiffgesellschaft um Aufnahme in den Verband
12. Berichte der Kommissionen.
13. Bezeichnung des nächsten Konferenzortes.
14. Unvorhergesehenes.

246 Der Generalsekretär.

Bürostühle und Fauteuils

ab Fr. 24.—

Durch die richtige Sitzgelegenheit fördern Sie Arbeitsfreude und Arbeitsleistung

Verlangen Sie unseren Spezialprospekt

PAPYRUS BÜROMÖBEL

Freiestraße 43 Telephon 061/4 18 64 Basel

MUBA 1945, Halle X/XI, Stand 3557

Demandez à la Feuille officielle suisse du commerce quelques exemplaires gratuits de la revue mensuelle «La Vie économique» (Rapports économiques et de statistique sociale)

Zu verkaufen: neueres **Fabrikgebäude** mit Garage und Douche, verwendbar als Lager oder Fabrikationsraum, Parterre und I. Stock, mit Geleiseanschluss und Einfahrt. Bodenfläche 500 m². Offerten unter Chiffre **Q 52035 Q** an **Publicitas Basel.**

Apportez quelques-unes de vos propres fiches

et comparez-les avec celles de la comptabilité à décalque «Ustera» à la

Foire de Bâle: stand 92, halle I

E. KELLER SA., USTER

Fabrique de registres, comptabilité à décalque «Ustera», fichiers, installations d'archives.

HÄRTE-LÖT-SCHWEISSMATERIALIEN LAGERKÜHLFETT LAGERKÜHLÖL

LIEFERT DIE

SPEZIALFABRIK ED. BRUN WADENSWIL (ZÜRICH)

Gegr. 1886

PRODUKTIONSFÄHIGKEIT 15-20.000 Kg.

TELEPH. 956.802 TELEGR. BRUN

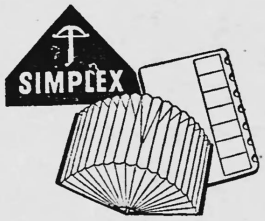
Aufruf

Das Einlageheft Nr. 1791 der Hypothekarbank in Winterthur wird vermisst.

Der allfällige Inhaber dieses Einlageheftes wird hiemit aufgefordert, seine Ansprüche innert sechs Monaten, von heute an gerechnet, bei der Hypothekarbank in Winterthur geltend zu machen, unter Vorlage des Einlageheftes, ansonst die Urkunde als kraftlos betrachtet wird. W 14

Winterthur, den 6. April 1945.

Hypothekarbank in Winterthur.



Einfache und preiswerte Arbeitshilfen

Mit der **SIMPLEX-Ordnungsmappe** und dem **SIMPLEX-Vorordner** läßt sich die Büroarbeit schon weitgehend organisieren. Das Pull wird von herumliegenden Akten befreit, keine pendenten Schriftstücke werden verlegt. Ein Blick in die Ordnungsmappe zeigt, was täglich zu erledigen ist, während der Vorordner das blitzschnelle Wiederauffinden noch nicht klassierter Akten ermöglicht. Prospekt 1070 verlangen!

büro Fürer ZÜRICH MÜNSTERHOF Tel. 27 15 55

Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

Erblasser:

Christian Merz-Bélaz,

geboren 1883, Witwer, gewesener Gärtnermeister, von Menziken (Aargau), in Binningen, Allschwilerweg 4, verstorben am 30. März 1945.

Eingabefrist für sämtliche Gläubiger und Schuldner einschliesslich der Bürgschaftsgläubiger bis 24. Mai 1945 bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger nach Artikel 590 ZGB. Q 95

Binningen, den 5. April 1945.

Erbschaftsamt Binningen.

LE FOYER

Institution suisse pour aveugles faibles d'esprit

L'assemblée générale est convoquée pour le jeudi 19 avril 1945, à 15 heures, au Foyer, Chailly-Lausanne. Ordre du jour: opérations statutaires; conférence de Mademoiselle Berthe Vulliemin: «La Suisse et la reconstruction de l'Europe».

Menuiserie lausannoise SA., Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en **assemblée générale ordinaire** pour le jeudi 19 avril 1945, à 17 heures, au Café de la Cloche, à Lausanne, salle du 1er, entrée Rue Pichard.

ORDRE DU JOUR:

1. Rapports du conseil d'administration et des commissaires-vérificateurs.
2. Votation sur les conclusions de ces rapports.
3. Nominations statutaires.

Le bilan et le compte de profits et pertes, au 31 décembre 1944, ainsi que le rapport de Messieurs les commissaires-vérificateurs, sont à la disposition des actionnaires au siège social, Mousquines 10, à Lausanne.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées sur présentation des titres, à l'Union de banques suisses, Place St-François 1, à Lausanne. L 80

Lausanne, le 6 avril 1945. LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.

Société foncière de Rongimel-près-Gare

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mardi 17 avril 1945, à 9 heures, au bureau de Mr René Bonnard, architecte, Rue de Bourg 10, à Lausanne.

1. Examen des comptes au 31 décembre 1944.
2. Rapport du contrôleur des comptes.
3. Répartition des bénéfices.
4. Utilisation de la trésorerie.
5. Nomination d'un administrateur et d'un contrôleur des comptes pour l'exercice 1945. OFL 2

L'administrateur: R. Bonnard, architecte.

Maschinenfabrik Cham AG., Cham

Dividendenzahlung

Gegen Einlieferung des Coupons Nr. 15 unserer Aktien kann die Dividende pro 1944 (brutto 5 %) ab heute

1. bei der Zuger Kantonalbank in Zug;
2. beim Schweizerischen Bankverein in Zürich und
3. bei der Gesellschaftskasse in Cham

erhoben werden. Lz 42

Cham, den 6. April 1945. DER VERWALTUNGSRAT.

Stempel Gravuren Tel. 27 37 61 2 Stunden! Dringende in **Speckert u. Klein** Zürich, Löwenstr. 58

Handels- & Rechts-Auskünfte Renseign. commerc. & juridiq.

Bellinzona: Dr. *S. Zeli*, Advokat und Notar. Tel. 6 63.

Chur: Treuhand- u. Inkassobureau *J. H. Juon & Cie.*

PATENTE

KIRCHHOFER, RYFFEL & CO.

ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 56

Concurrence déloyale

La loi fédérale du 30 septembre 1943 sur la concurrence déloyale est entrée en vigueur le 1er mars 1945. Le texte complet de cette loi peut être commandé sous forme de tirage à part (8 pages) contre versement préalable de 30 ct. (port compris) sur compte de chèques postaux III 5600. Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Pfister

SCHILDER für alle Zwecke

E. PFISTER & CIE Tel. 60923 Zürich 6

Vente de matériaux de construction

Sous l'autorité de Me Chs Girard, notaire, commissaire au concordat de

Gay Raymond,

matériaux de construction, à Martigny-Ville, des enchères publiques, au plus offrant, auront lieu le 12 avril 1945, dès 9 heures, à l'ancien Hôtel Clerc, à Martigny-Ville, en vue de la vente de tous les matériaux des dépôts, comprenant notamment des tuyaux de ciment, des briques, des maudrins, du carton bitumé, des planches de liège, des lavoirs, des catelles, etc.

Des meubles de bureau, une voiture Lincoln seront également mis en vente, ainsi qu'un baraquement de 5 s/13 m sis à la gare CFF., à un pan, couvert en tuiles.

Des offres globales pourront être prises en considération. Il sera laissé aux enchérisseurs le temps nécessaire au contrôle de l'inventaire.

Aucune réclamation ne sera plus admise après l'adjudication. S 13

Taxe d'inventaire: fr. 30 000.

Paiement au comptant plus ICA.

Martigny, le 28 mars 1945. Chs Girard.

Le nouveau

Contrôle des titres

avec inventaire des titres

à feuillets mobiles, avec contrôle des coupons, colonnes pour les impôts des coupons, impôt anticipé et remboursement de l'impôt anticipé, en couverture simili-cuir noir à 4 anneaux, très solide,

indispensable pour la déclaration des impôts.

Prix: 28 fr.

Demandez s. v. p. prospectus 386 et feuillets avec modèle.

Zürich, Bahnhofstr. 65, Tel. 23 97 57

Annoncenregie und verantwortlich für den Inseratenteil: Publicitas AG. — Régie des annonces et responsabilité pour ces dernières: Publicitas SA. — Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern.